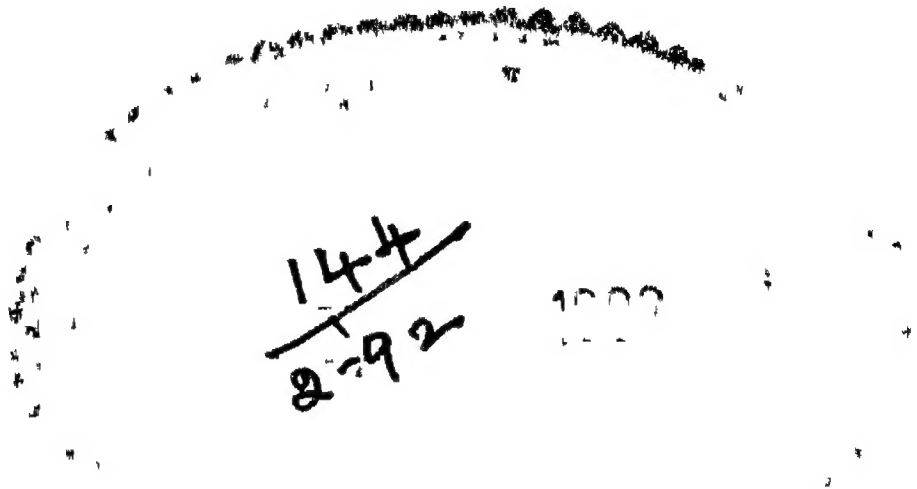




కామధేనువు - కనికరించినవేళ

4 CC No - 26418



భావానువాదం :

డా॥ మోపిదేవి కృష్ణస్వామి,

ఎం. ఎ., పిహెచ్.డి.

ప్రచురణ :

దీ యూనివర్స్టీ

హ్యూమానిటేరియన్ ఎడ్యుకేషన్ ట్రస్ట్

ప్రధమ ముద్రణ :

మేకాల్ గురుపూజలు - 1989

విజయవాడ

ప్రతులు : రెండుపేలు

A CC No. 204/8

వెల : రు. 10-00

894.5131
KRI

ప్రతులకు :

ది యూనివర్సల్ హ్యూమానిటేరియన్ ఎడ్యుకేషన్ ట్రస్ట్

16-8-1

23-10-7

అఫీషియల్ కాలనీ

పురుషోత్తం వీధి

మహారాణిపేట

సత్యనారాయణపురం,

విశాఖపట్నం - 2

విజయవాడ-11

ముద్రణ : అనిలా ప్రింటర్స్,

విజయవాడ-2.

ముఖచిత్రం : బాలి.

కోరిక ఫలించింది

మనలో మహాకవి కాళిదాసుని గూర్చి ఆయన రచనలను గూర్చి తెలియని వారుండరు. కారణమేమంటే ప్రపంచ సాహిత్యంలో ఆయన స్థానం అంతటిది. ఆయన కవులకు కవి. కవికులగురువు. కవి అనగానే మన మనస్సులకు మొదట గుర్తుకొచ్చేది ఆయనే. వాల్మీకి, వ్యాసులు కవులయినా వారిని మనం మహర్షులనే అంటాం.

కాళిదాసు రచించిన పెద్ద కావ్యాలు రెండు అవి రఘువంశం, కుమార సంభవం. చిన్నకావ్యాలు రెండు. అవి మేఘ సందేశం. ఋతుసంహారం, నాటకాలు మూడు. అవి అభిజ్ఞానశాకుంతలం. విక్ర మోర్వశీయం. మాళవికాగ్నిమిత్రం. సంస్కృతంలో పంచమహా కావ్యాలుగా చెప్పబడేవి రఘువంశం, కుమారసంభవం, మేఘసందేశం శిశుపాలవధ, కిరాతార్జునీయం. ఈ ఐదింటిలో మొదటి మూడు కాళి దాసు రచనలే కావడం విశేషం.

మానవుడికి ముందడుగు వేయడానికి కావలసిన ధర్మపథాన్ని, దివ్యజ్ఞానాన్ని, సూటిగా వివరించేవి వేదోపనిషత్తులు. ఆ రెండింటిని మనకర్థమయ్యేటట్లుగా వివరించి చెప్పేవి పురాణేతిహాసాలు. కాంతాసమ్మితంగా రసవత్తరంగా, అనుభూతి ప్రదంగా, ఆరెండింటినీ అందించేవి కాళిదాసు వంటి మహాకవుల కావ్యాలు.

శ్రుతి స్మృతులు అంటే వేదము, ధర్మశాస్త్రము. ఈ రెండింటిలో ఏం చెప్పబడిందో మనకు బోధపడెటట్లు చేసేది పురాణ ఇతిహాసాలు. ఆ పురాణేతిహాసాల బోధను అందంగా మనహృదయాలకు హత్తుకు

పోయేటట్లుగా, అందించగలిగినవి మహాకవుల కావ్యాలు. రఘు వంశం అలాంటి కావ్యాలలో చాలా దొడ్డది అని చెప్పవచ్చు. ఇది దిలీపుని చరిత్రతో ప్రారంభించి సూర్యవంశపు రాజులలో ప్రధానులైన అందరి చరిత్రలను వర్ణించి చెబుతుంది. ఇలా వంశచరిత్రను కావ్యంగా వ్రాయడానికి వెనుక కాళిదాసు మనస్సులో ఒక సూక్ష్మంశం దాగి ఉంది. అదేమంటే మానవులకు అందవలసిన ధర్మసూక్ష్మలూ, సద్గుణాలూ అందింపబడాలి అంటే ప్రత్యేకించి ఏ ఒక్కరి కథ వ్రాసినా చాలదు. కారణం ఆ కథానాయకుడు ఎంత గొప్పవాడైనా అతడి జీవిత సన్నివేశాలలో ధర్మానికి సంబంధించిన కోణాలలో కొన్నే ప్రస్ఫుటం కావడానికి వీలవుతుంది. మరిమిగిలిన కోణాలు; ఇవన్నీ అలోచించి ఆయన రఘువంశపు రాజుల కథలను తీసుకొన్నాడు. ఒక్కొక్క కథకు కొన్ని కొన్ని కోణాల చొప్పున ప్రస్ఫుటం అవుతూ ఉండగా కావ్యం పూర్తయ్యేటప్పటికి ధర్మస్వరూపం సమగ్రంగా చదువరికి అనుభవం లోనికి వస్తుంది.

రఘువంశంలోని మొదటి రెండు సర్గలలో ఆయన దిలీపుని చరిత్రను వర్ణించాడు. ఈ కథలోని మాధుర్యం ఇంతింతని చెప్పలేం. ఆ మాధుర్యాన్ని అనుభవిస్తూ ఉండగా మనకు అనుభవంలోనికి వచ్చే ధర్మస్సర్ప యొక్క వైభవంకూడా ఇంతింతని చెప్పలేం. భగవద్గీతలో స్థితప్రజ్ఞుని లక్షణాలు వర్ణింపబడతాయి అవి ఈ కథలోని దిలీపునిలో చక్కని సమన్వయంతో దర్శనమిస్తాయి. అలాగే దిలీపుడు వశిష్ఠుని సమీపించినవేళ గురుశిష్య సంబంధంలోని వైభవం మనలను కదిలించి వేస్తుంది. కరిగించి వేస్తుంది. అపైన సంతతి గలుగక పోవడానికి కారణం తెలుసుకొని అతడు కామధేనువు పుత్రిక అయిన నందినిని సేవించే ఘట్టంలో ఎన్నెన్నో అపురూపమయిన దృశ్యాలు. సేవ

చేయడమంటే ఎలాగో సేవకునిగా సార్థకతను పొందడమెలాగో ఈ ఘట్టాలను చదివి తెలుసుకొని తీరాలి. ఘట్టాలను చదువుతూ ఉండగా మనస్సు ఒకపక్క కరిగిపోతూ ఉంటుంది. ఒక ప్రక్క వెలిగిపోతూ ఉంటుంది. కరుగుతూ వెలుగుతూ వెలుగులో కరుగుతూ తానేవెలుగై వెలిగిపోతుంది. ధర్మాన్ని అంత అందంగా, అంత ఆర్ద్రంగా, అంత అనుభూతి ప్రదంగా అందించిన కాళిదాసుకు జోహార్లు అర్పించడం తప్ప ఏం చేయగలం. ఏమివ్వ గలం. ఏమీ చెయ్యనక్కరలేదు. ఏమీ ఇవ్వనక్కరలేదు. ఆయన కావ్యాలను మనగ శ్రద్ధగా చదువుకుంటే చాలు ఆయన సంతోషిస్తాడు. తాను పెట్టిన ఆహారాన్ని బిడ్డ తృప్తిగా తిన్నప్పుడు తల్లి ఎంత సంతోషిస్తుంది? మహాకవులకు మనతో ఉన్న సంబంధం అటు వంటిదే !

కాళిదాసుని కృతులకు పద్యానువాదాలు ఎన్నో వచ్చిఉంటాయి. అలాగే వ్యాఖ్యానరూపంలో కూడా ఎన్నో వచ్చిఉంటాయి అలాగే తాత్పర్య రూపంలో కూడా తెలుగులో వచ్చినవి చాలానే ఉన్నాయి. ఇప్పటి ఈ రచన వారందరి కృమాలను మేళవించుకొనిన ఒక క్రొత్త ప్రయోగం. కాళిదాసుని సమీపించడానికి దారులు వేసిన వారందరికీ వినముడనై కృతజ్ఞతలు తెలియచేసు కొంటున్నాను.

దీనిని తాత్పర్యమనడానికి వీలులేదు. కేవలం అనువాదమనడానికి వీలులేదు. ఇది భావానువాదం. కాళిదాసు కవితాహృదయాన్ని తెలుగులో ఆవిష్కరింపజేసేటందుకుగాను జరిగిన ఓ చిన్న ప్రయత్నం. కథ కాళిదాసుని శ్లోకాలరూపంలో ఒక పక్క నడచిపోతుండగా మరోపక్క అందరికీ అర్థమయ్యే తెలుగు ఐదనంలో సాగిపోతూ ఉంటుంది. ఇటు సంస్కృతంలోనూ, అటు తెలుగులోనూ, ఆనందంగా చదువుతూ సాగవచ్చు లేదా దేనికడిగాను చదువుకోవచ్చు. చదువరి

సాఫీగా ముందుకు సాగిపోవచ్చు. అతడి అనుభూతి మధ్యలో ఏవిధం గానూ అడ్డుకోలేదదు.

సర్వసామాన్యంగా సంస్కృత కావ్యాలను తెలుగులో అనువదించేటపుడు ముఖ్యంగా తాత్పర్య రూపంలో వ్రాసేటప్పుడు అందులో సంస్కృతపు భావాలే ఎక్కువచోట్ల కనబడుతుంటాయి. సంస్కృత వ్యాకరణానికి సరిపెడుతూ వ్రాసుకుంటూ వచ్చినట్లుగా ఉంటాయి. దానివల్ల చాలాచోట్ల వ్యాకరణానికి న్యాయం జరుగుతుంది. కవికి మాత్రం అన్యాయం జరుగుతుంది అనువాదంలో మూలంలోని “గ్రామరు” మిగిలి “గ్లామరు” నిష్క్రమించిన చోటులు కూడ ఎన్నో కనబడుతుంటాయి ఇంతేగాదు రచయిత వ్రాసింది చదువరికి అర్థమయ్యేలా చెబుతున్నారు తప్ప రచయితను రచయిత హృదయూన్ని, ఆ రచనా సౌలభ్యాన్ని అందించే ప్రయత్నం అంతగా జరుగకపోవడం చాలాచోట్ల కనబడుతూఉంటుంది. అనువాదాలుచేసేవాళ్ళు కేవలం విద్యార్థులను దృష్టిలో పెట్టుకుని చేయడంకూడా ఇలా జరగడానికి ఒక కారణం కావచ్చు. కాని మనం ఒకటి గుర్తుంచుకోవాలి మహాకవులు కేవలం విద్యార్థులను దృష్టిలో పెట్టుకొని కావ్యాలు వ్రాయలేదు, మానవులందరినీ దృష్టిలో పెట్టుకుని వ్రాసారు. తరతరాల మానవులకోసం శాశ్వతమైన ప్రయోజనాన్ని ఉద్దేశించి వ్రాసారు. అదృష్టితో చూచినపుడు మహాకవుల రచనలను మానవులందరికీ అందించే ప్రయత్నాలు ముమ్మరంగా జరుగవలసి ఉంది. పెద్దలకూ సంస్కృతికీ ప్రజలు దూరమవుతున్నారనుకుంటున్నాం. అలా దూరం కావడానికి ఈ పైన చెప్పకుంటూ వచ్చిన అంశాలుకూడా కొంత కారణం అని చెప్పక తప్పదు. గతానికి పర్తమానంతో అనుసంధానం చేస్తూ జాతిభవిష్యత్తుకు బాటలు తీర్చటంలో రచయితల పాత్ర ఎంతైనా ఉంది.

ఇన్ని విధాలుగా ఆలోచించిన మీదట జరుగవలసిన ఆ కృషిని కవికులగురువును తెనుగున అవతరింప చేయడంతో ప్రారంభించాలని పించింది. సామాన్యంగా మూలంలోని సౌందర్యం అనువాదంలోనికి రావడమంటే అందులోనూ కాళిదాసువంటి వారి విషయంలో రావడమంటే అది కష్టసాధ్యమైనపనే. అది మనకున్న ప్రజ్ఞాపాటవాలనుబట్టి జరిగే పనికాదు, కాకూడదు అమహాకవియొక్క అనుగ్రహ ఫలింగా అది జరగాల్సిందే. అప్పుడే అది సాధ్యం. ఆయన దిగిరాదలచుకుంటే ఈ దేహం ఆయనకు వినియోగపడుతుంది, అది జరగాలి, అందుకే మహాభారత అనువాదానికి శ్రీకారం చుడుతూ తిక్కనగారంటారుకదా: “వేదవ్యాసుని దివ్యవై భవం, వరించిన, అవరించిన, చి తంతో ఈ రచన జరుగుతూ ఉన్నదీ-” అని నేనూ మహాకవిని అదే కోరాను.” తరతరాల తెలుగుప్రజలు చదువుకుని తరించేటందుకు వీలుగా తెలుగు లోనికి అవతరించవయ్యా అని ఆయన నా వేడికోలుకు అంగీకరించి నట్లయింది. మొదటి రెండు సర్గలూ ఒక ప్రత్యేక గ్రంథంగా సిద్ధమై నాయి. “కామధేనువు కనికరించిన వేశ” అని పేరు పెట్టబడింది. అలాగే ఆయనను కోరినట్లే గ్రంథం రూపుధరించి మీ చేతులకు అందుతోంది. అందుకు నిమిత్తంగా వినియోగపడిన నాకు జరగవలసిన పని ఒకటి జరుగు తున్నదికదా అని తృప్తిగా ఉంది. అదిగో శబ్దార్థాలను పార్వతీ పరమేశ్వరులుగా దర్శనం చేస్తూ వారి అనుగ్రహంతో వేదార్థ ప్రతిపాదకమైన ఈ దివ్య గాథను రసవత్తరంగా వినిపిస్తున్నాడు కాళిదాస మహాకవి. ఇక అవధరించండి.

విజయవాడ }
25-5-89 }

మోపిదేవి కృష్ణస్వామి.

తప్పులు - ఒప్పులు

పేజీ	లైను	తప్పు	ఒప్పు
27	15	నిర్వరి	నిష్వరి
33	9	మహాకర్తా	హో మకర్తా
57	10	పత్రివత	పవిత్ర
59	12	రాత్రికి	రాత్రికిమధ్య
71	2	యెగిరి	యెరిగి
81	6	పనికెను	పలికెను
81	8	అకూర	అకూర
82	6	గురోరషజ్జా	గురోరనుజ్జా
83	4	అవై న	అపై న
85	9	ఓ లీపుతుడు	దిలీపుడు

క వి మూ ట

మన పలుకు మాట

కవి పలుకు పాట ॥

అందంగా పలుకగలడు

ఆనందా న్నియగలడు

అనుభవించగలం మనం

అనుభవింపజేయు నతడు ॥

॥మన॥

లోలోనికి చూడగలడు

లోతులు తీసియ్యగలడు

రవి కాననిది కూడా

కవి కాంచగలడు

॥మన॥

ఆనందమే పరమావధిగా

అభ్యుదయాన్ని ఆకాంక్షిస్తూ

ఆత్మదర్శన మంతట చేసి

ధర్మ స్పర్శను అందిస్తాడు

॥మన॥

కాళిదాసు ఒక కవి

భవభూతి ఒక కవి

వారి పలుకులు వెలుగు రేకలు

వారి కృతులు ఆనంద శృతులు

॥మన॥

కామధేనువు కనికరించిన వేళ

వాగర్థావివ సంపృక్తై
వాగర్థ ప్రతిపత్తయే
జగతః పితరౌ వందే
పార్వతీ పరమేశ్వరౌ

1

క్వ సూర్యప్రభవో వంశః
క్వ చాల్పవిషయా మతిః
తి తీర్ష్ణః దుస్తరం మోహః
దుడుపే నాస్మి సాగరం

2

మందః కవియశః ప్రార్థీ
గమిష్యామ్యపహాస్యతాం
ప్రాంశులభ్యే ఫలే లోభా
దుద్బాహురివ వామనః

3

అథవా కృత వాగ్ద్వారే
వంశేఽస్మిన్ పూర్వసూరిభిః
మణౌ వజ్రసముత్క్లిరే
సూత్రస్యే వాన్తి మే గతిః ॥

4

కామధేనువు కనికరించిన వేశ

జగత్తునకు తల్లిదండ్రులైన పార్వతీ పరమేశ్వరులు శబ్దార్థముల వలె విడదీయుటకు శక్యముగాని అన్యోన్యతను అనుభవించుచున్న వారు. అట్టి ఆ అది దంపతులను శబ్దార్థముల పొందికను గూర్చిన ఎరుకనిమ్మని ప్రార్థించుచు ఈ రచనను ప్రారంభించుచున్నాను. 1

సూర్యుని నుండి ప్రభవించిన ఆ రఘువంశమెక్కడ? చిన్నదైన ఈ నా పేద ఎక్కడ? దాటుటకు అలవిగాని మహాసముద్రమును ఎత్తైన దాటవలెనని చిన్న తెప్పనొకదానిని తీసికొని బయలుదేరు నట్లున్నది. ఇది ఎంతటి అజ్ఞానము! 2

కవియన్న కీర్తిని పొందవలెనన్న వ్యామోహము నన్ను బాగుగా క్రమ్మినట్లున్నది. ఎత్తైనవాడు మాత్రమే ఆందుకొనగల ఫలమును చూచి పేరాశతో మరిగుజ్జు చేతులు పైకి చాపినట్లున్నది. ఈ నా ప్రయత్నము. అట్టి నేను అపహాస్యము పాలుగాకుండ బయటపడ గలనా? 3

అయినప్పటికిని నా అదృష్టవశమున ఒక మార్గము కనబడుచున్నది. వాల్మీకి మహర్షివంటి మహనీయులు ఇప్పటికే ఈ సూర్యవంశ మును చక్కగా వర్ణించి యున్నారు. వారు వేసిన బాటలో ఇక నేను సాగిపోవచ్చును. పజ్రపు సూదిచే మణులకు బెజ్జుమూలు చేయ బడగా దారమా బెజ్జుమూల వెంట సాగిపోయినట్లు ఆ మహనీయుల కృపవలన నా పని సుశుభగుచున్నది. 4

సోహ మాజన్మ శుద్ధానా
 మాఫలోదయ కర్మణాం
 ఆ సముద్ర ఊతీశానా
 మానాక రథ వర్తమానాం॥

5

యథావిధి హుతాగ్నినాం
 యథా కామార్చితార్థినాం
 యథా పరాధ దండానాం
 యథా కాల ప్రబోధినాం॥

6

త్యాగాయ సంభృతార్థానాం
 సత్యాయ మితభాషిణాం
 యశసే విజిగీషూణాం
 ప్రజాయై గృహక్షేధినాం॥

7

శైశవేభ్యస్త విద్యానాం
 యౌవనే విషయైషిణాం
 వార్ధకే ఋని వృత్తినాం
 యోగేనాంతే తనుత్యజాం ॥

8

ఆ సూర్యవంశపు రాజులు జన్మచేతనే పరిశుద్ధులైనవారు. ఫలితమును సాదించువరకును ప్రయత్నమును ఆపని వారు. సముద్ర పర్యంతముగల భూమికంతటికిని ఏలికలైనవారు. స్వర్గలోకము వరకును తమ రథచక్రముల జాడలుగలిగినవారు.

5

క్రమము తప్పకుండ అగ్నిహోత్రుని అర్పించెడివారు. అర్ధిణుల కోర్కెలను మిగలకుండ తీర్చెడివారు. తప్పు చేసిన వానికి తగిన దండన విధించెడివారు. కాలమునతిక్రమింపకుండ షేల్కాంచి కర్తవ్యమును నిర్వహించెడివారు.

6

దానము చేయుటకొరకే సంపదలార్జించెడి వారు. సత్యవ్రతమును తప్పకుండుటకే తగుమాత్రముగ మాట్లాడెడివారు. కీర్తిప్రతిష్ఠలు వృద్ధి పొందుటకే శత్రురాజ్యములను జయించెడివారు. సత్సంశాన ప్రాప్తికొరకే గృహస్థులయ్యెడి వారు

7

చిన్న తనమున అన్ని విద్యలందను ఆరి తేరెడివారు. యౌవనమున సర్వసుఖములను ధర్మబద్ధముగ అనుభవించెడివారు. పెద్ద వయస్సు మునివృత్తిని అవలంబించి కేవలము అంతర్ముఖులయ్యెడివారు. అపైన యోగస్థితిలో నిలిచి శరీరములను అవలీలగ విడిచిపెట్టెడివారు.

రఘూణా మన్వయం వక్ష్యే
 తను వాగ్విభవోఽపిసన్
 తద్గుణైః కర్ణమాగత్య
 చాపలాయ ప్రచోదితః ॥

9

తం సంతః శ్రోతు మర్హంతి
 సదస ద్వ్యక్తి హేతవః
 హేమ్నః సంలక్ష్యతేఽహ్యగ్నౌ
 విశుద్ధిః శ్యామికాపివా ॥

10

వైవస్వతో మనుర్నామ
 మాననీయో మనీషిణాం
 ఆసీన్ మహీక్షితా మాద్యః
 ప్రణవ శ్చందసా మివ ॥

11

తదన్వయే శుద్ధిమతి
 ప్రసూతః శుద్ధిమత్తరః
 దిలీప ఇతి రాజేందు
 రిందుః క్షీరనిధావివ ॥

12

ఈ విధముగా రఘువంశపు రాజుల గుణగణములు నా చెవుల బడి నన్ను రచనకు ప్రేరేపించుచున్నవి. నాకుగల భాషా పరిజ్ఞానము పరిమితమే అయినప్పటికిని కలుగుచున్న చాపల్యము నాపుకొనలేక ఇక రచనకు ఉపక్రమించుచున్నాను.

9

ఇది నిజమైన బంగారము. ఇది ఇతర రోహములతో కలసిన బంగారము అని అగ్ని తేల్చి చెప్పినట్లుగా కావ్యమునందు ఇది గుణము ఇది దోషము అని నిరూపింపగలవారు సజ్జనులు. అట్టి సజ్జనులు ఈ రఘు వంశ మహాకావ్యమును వినవలెనని కోరుచున్నాను. సజ్జనులైనవారు మెచ్చి నపుడే గదా! రచయితగా నాకు తృప్తి.

10

వై వస్వతుడు అను మనువున్నాడు. అతడు విద్వాంసులకు సైతము పూజ్యుడు. వేదములకు ఓంకారమువలె సూర్యవంశపు రాజులకు అతడు అది పురుషుడు. అనగా మొదటివాడు.

11

పవిత్రమైన ఆ వంశమున మరింత పవిత్రుడైన దిలీపుడు జన్మించెను. ఇది ఎట్లున్నది? క్షీరసాగరమునుండి చంద్రుడు ఉదయించి నట్లున్నది.

12

వ్యూఢోరస్కః వృషస్కంధః
 సాలప్రాంశు ర్మహాభుజః
 ఆత్మ కర్మ ఊమం దేహం
 జ్ఞాతో ధర్మ ఇవాశ్రితః ॥

13

సర్వాతిరిక్త సారేణ
 సర్వ తేజోభిభావినా
 స్థితః సర్వోన్నతే నోర్ద్విం
 క్రాంత్యా మేరు రివాత్మనా ॥

14

ఆకార సదృశ ప్రజ్ఞః
 ప్రజ్ఞయా సదృశాగమః ।
 అగమైః సదృశారంభః
 ఆరంభ సదృశోదయః ॥

15

భీమకాంతైః నృపగుణైః
 సబధూ వోపజీవినాం
 అధృష్య శ్చాభిగమ్యశ్చ
 యాదో రత్నైరి వార్ణవః ॥

16

అతనిది విశాలమైన వక్షస్థలము. ఎద్దు మూపువంటి మూపు. చేతులు పొడవైనవి, దృఢమైనవి. మద్ది చెట్టువలె ఎత్తయిన విగ్రహము. తనదైన కర్మమును ఆచరించుటకు క్షత్ర ధర్మమే ఇట్లు రూపు ధరించినదా! అన్నట్లున్నాడు. 13

భూమిపైన పుట్టుకు వచ్చిన జీవరాసులన్నింటికన్న అతని శరీరము బలమైనది, వెలుగైనది, ఉన్నతమైనది. అట్టి దివ్య శరీరముతో ఈ సృష్టి లోన శ్రేష్ఠమైన మేరు పర్వతమువలె ఆ దిలీపుడు ఈ భూమిని ఆక్రమించినాడు. 14

ఆ ఆకారమునకు తగిన వ్రజ్జ, ఆ వ్రజ్జకు తగిన శాస్త్ర పరిశ్రమ, శాస్త్ర పరిశ్రమకు తగిన కర్మాచరణము. కర్మాచరణమునకు తగిన ఫలసిద్ధి. దిలీపుడిట్లు పరిపూర్ణుడై వర్ధిల్లి నాడు. 15

మొసళ్ళవంటి కృర జంతువులుండుటచే సముద్రములోనికి పోవలెనన్న భయము. రత్నములవంటి అందమైన వస్తువులుండుటచే ఆ సముద్రములోనికి పోకుండ ఉండలేము. అట్లే ప్రతాపాది సాహస గుణములను చూచి దిలీపుని దరిచేరలేరు. ఔదార్యాది వాత్సల్య గుణములను చూచి అతని చెంతకు చేరకుండ ఉండలేరు. ఈ విధముగా ఆ వ్రజలకు దిలీపుడనిన ఒక విధముగా భయము. ఒక విధముగా భక్తి. 16

రేఖామాత్రమపి క్షణా
దామనోర్వర్త్తనః పరం
న వ్యతీయుః ప్రజాస్తస్య
నియంతుర్నైమి వృత్తయః॥

17

ప్రజానామేవ భూత్యర్థం
సతాభ్యో బలి మగ్రహిత్
సహస్రగుణ ముత్సృష్టు
మాదత్తేహి రసం రవిః ॥

18

సేనా పరిచ్ఛదస్తస్య
ద్వయమ్మేవార్థ సాధనం
శాస్త్రీష్వకుంతితా బుద్ధిః
మౌర్వీ ధనుషి చాతతా ॥

19

తస్య సంవృత మంత్రస్య
గూఢా కారేంగితస్య చ
ఫలానుమేయాః ప్రారంభాః
సంస్కారాః ప్రాక్తనా ఇవ॥

20

అతడు సారథి. రాజ్యము రథము. ప్రజలు ఆ రథ చక్రముల
అంచులు. మనువు నుండి నాటివరకు త్తుణ్ణమైన ధర్మమార్గమున ఆ రథ
ప్రయాణము ఎప్పటివలె క్రమము తప్పకుండ సాగుచున్నది. అనగా
అతడు, అతడి పరిపాలనము. అతడి ప్రజలు మనువు చూపిన మార్గము
వెంట ఏ మాత్రము జవదాటకుండ సాగుచున్నారని అర్థము. 17

తిరిగి వేయింతలుగ వర్షించుటకే కదా! సూర్యుడు భూమినుండి
జలములను స్వీకరించుచున్నాడు. అట్లే ప్రజలకు మరింత అభివృద్ధిని
కలిగించుటకే దిలీపుడు వారినుండి పన్నులు గ్రహించెను. 18

చతురంగ బలములతో కూడిన సేన అతనికి ఒక లాంఛనము
మాత్రమే. నిజమునకు అతని కార్యసాధనములు రెండే. శాస్త్రములయందు
కుంటువడని బుద్ధి కలిగియుండుట మొదటిది. విల్లునకు ఎక్కుపెట్టిన అల్లె
త్రాడు రెండవది. 19

ఆ దిలీప మహారాజు తన ఆలోచనలు రహస్యముగ ఉంచుకొనును.
తనలో కలిగిన రాగద్వేషాది వికారములను దేహ భాగములలో ఎక్కడను
వ్యక్తము కానీయడు. లోనకలిగిన భావములనుబట్టి కను లెర్రబడుట, కను
బొమలు ముడిపడుట, పెదవులు నవ్వుతో విచ్చుకొనుట మొదలైన చేష్టలు
కలుగుట మానవ సహజము. కాని, దిలీపునిలో అట్లు వ్యక్తముకావు. ఇక
జరిగిన పనినిబట్టి అతని హృద్గత భావమిది అని ఊహించుకొనవలసినదే.
ఈ క్షణంలో కలుగుచున్న అనుభవములనుబట్టి పూర్వజన్మమునందలి
సంస్కారము లివియని ఊహింతుముకదా! అట్లే దిలీపుని విషయమున
గూడ జరుగుచున్న కార్యక్రమములనుబట్టి అతని భావనలివి అయి ఉండ
వచ్చునని ఊహింపవలసినదే ! 20

జుగోపాత్మాన మత్రస్తో
 భేజే ధర్మ మనాతురః
 అగృధ్ను రాదదే సోఽర్థ
 మస క్త సుఖమన్వభూత్ ॥

21

జ్ఞానే మానం ఊమాశక్తౌ
 త్యాగే శ్లాఘా విపర్వయః
 గుణాగుణాను బంధిత్యా
 తస్య సప్రసవా భవ ॥

22

అనాకృష్టస్య విషయైః
 విద్యానాం పారదృశ్వనః ।
 తస్య ధర్మరతే రాసీత్
 వృద్ధత్వం జరసా వినా ॥

23

ప్రజానాం వినయాధానాత్
 రక్షణా దృరణాదపి
 సపితా పితర స్తాసాం
 కేవలం జన్మ హేతవః ॥

24

అతనికి భయములేదు కాని శరీరమును శ్రద్ధగా రక్షించుకొనును. అతనికి బాధలులేవు కాని వేద విహిత కర్మలను అనుష్ఠించుట మానడు. అతనికి లోభములేదు కాని ప్రజలనుండి ధనమును పన్నుల రూపమున పద్ధతిగ స్వీకరించును. అతనికి కోరికలేదు కాని సర్వసుఖములను అనుభవించును. 21

అతనికి అన్నియు తెలియును కాని ఎక్కువ మాట్లాడడు అతడు ఏమైన చేయగల శక్తిమంతుడు కాని ఓర్పు వహించుట అతని స్వభావము. అతడు త్యాగి తనది అని అనుకొనకుండ దేనినైన త్యాగము చేయగలవాడు. కాని పొగడు కొనుటకుగాని పొగిడించుకొనుటకు గాని ఇష్టపడడు. జ్ఞానము—మౌనము—శక్తి—క్షమ ఇట్టి సద్గుణ సమన్వయము సామాన్యముగా ఒకచోట కనబడదు. కాని దీనిపునియందు ఇవి జంటలు జంటలుగా పుట్టుకొని వచ్చినవా అన్నట్లున్నవి. 22

అతని మనస్సు అతని వశమున ఉన్నది. విద్యులలో అవతలి ఒడ్డును చేరిన స్థితి అతడిది. నిరంతరము ధర్మాచరణమునందే అతడికి ఆసక్తి. ఒక్క ముసలి తనము రాలేదుగాని మిగిలిన అన్ని ఆంశములయందును అతడు పెద్దయే. 23

శిక్షకుడై ప్రజలను సన్మార్గమున నిలిపెను. రక్షకుడై వారికి భయము లేని బ్రతుకునిచ్చెను. పోషకుడై వారికేలోటు లేకుండ చూచెను. ఒక్క మాటలో చెప్పవలెనన్నచో అతడు వారికి అన్ని విధముల తండ్రీమై నిలిచెను. మరి వారి తల్లిదండ్రులలో? వారు కేవలము జన్మనిచ్చిన కారణము చేత తల్లిదండ్రులనబడచున్నారు. 24

స్థిత్యై దండయతో దండాన్
 పరిణేతుః ప్రసూతయే
 అప్యర్థకామా తస్యై స్తాం
 ధర్మాయైవ మనీషిణః ॥

25

దుదోహగాం స యజ్ఞాయ
 సస్యాయ మఘవాదివం
 సంపద్వినిమయే నోభౌ
 దధతు ర్భవన ద్వయం ॥

26

నకిలాను యయుస్తస్య
 రాజానో రక్షితుర్యశః
 వ్యావృత్తా యత్పరస్వేభ్యః
 శ్రుతౌ తస్కరతా స్థితా ॥

27

ద్వేష్యోఽపి సమ్మతఃశిష్టః
 తస్యైర్తస్య యథౌషధం ।
 త్యాజ్యోదుష్టః ప్రియోఽప్యసీ
 దంగుళి వోరగక్షితా ॥

28

రాజ్యమున ధర్మమును ప్రతిష్ఠించుటకై అతడు దండింపవలసిన వారికి దండన విధించెను. పంశాంకురములను పొందుట కొరకే వివాహ మాడి గృహస్థాశ్రమమును స్వీకరించెను. ఈ విధముగ అర్థకామములను ధర్మబద్ధముగ ధర్మము కొరకే నిర్వహించుటలో అతడి జీవితమే ధర్మ మయ మయ్యెను.

25

ఆ దిలీపుడు భూమిని పిండగా వచ్చిన సస్యములనుండి హవిస్సు లను రూపొందించి యజ్ఞయాగాది క్రతువులందు ఇంద్రునకు సమర్పించు చుండెను. ఆ ఇంద్రుడు స్వర్గమును పిండగా వ్యక్తమయిన పర్వములతో భూమిపైన పంటలను వృద్ధిచేయుచుండెను. ఈ విధముగా సంపదలను పర స్పరము ఇచ్చి పుచ్చుకొనుచు వారిరువురు స్వర్గ భూలోకముల రెండింటిని తృప్తిగ పోషించిరి.

26

రక్షకుడైన ఆ దిలీపుని కీర్తి ప్రతిష్ఠలను ఇతర రాజులెవ్వరును అనుకరింపలేక పోయిరి. అనగా అపహరింపలేక పోయిరి. ఇట్లు జరుగుటకు ఒక కారణమున్నది. ఆ దిలీపుని రాజ్యమున దొంగతనము అనునది ఇత రుల సిరిసంపదలను స్పృశింపలేక కేవలము ఒక శబ్దముగా మాత్రము మిగిలిపోయినది.

27

నోటికి రుచింపకపోయినను రోగి ఔషధమును శ్రద్ధతో స్వీకరించు నట్లు, ఎదుటివాడు శత్రువైనను అతడు సజ్జనుడైనపుడు దిలీపుడు వానిని ఆభిమానించెను. ఎదుటివాడు మిత్రుడైనను అతడు దుష్టుడైనపుడు పాము చేత కాటువేయబడిన వ్రేలినివలె వానిని దూరముగనె ఉంచెను.

28

తం వేదాః విదధే నూనం
మహా భూత సమాధినా
తథా హి సర్వే తస్యాసన్
పరాశ్చైక ఫలాః గుణాః ॥

29

స వేలా వప్రవలయాం
పరిభీక్త సాగరాం
అనన్యశాసనా ముర్ధ్విం
శశానైకపురీ మివ ॥

30

తస్య దాక్షిణ్య రూఢేన
నామ్నా మగధ వంశజా
పత్ని సుదక్షిణే త్యాసీ
దధ్వర స్యేవ దక్షిణా ॥

31

కళత్రవంత మాత్మాన
మవరోధే మహత్యపి
తయా మేనే మనస్విన్యా
లక్ష్మ్యో చ వసుధాధిపః ॥

32

పంచభూతములను సరియగు పాళ్ళలో సమ్మేళనముచేసి సృష్టి
కర్త ఆ దిలీపుని రూపొందించెను. ఇది నిజము. కనుకనే అతని నుండి
సృష్టికర్తమగుచున్న గుణగణము లన్నియు పంచభూతములవలె లోక
మాతమునే పరమ ప్రయోజనముగా అభిలషించుచున్నది. 29

చెలియలి కట్ట అనగా సముద్రము యొక్క ఒడ్డు. ఆ చెలియలి
కట్టయే అతనిరాజ్యమునకు ప్రాకారమయినది. సముద్రములే అగడ్త అయినవి.
అనగా కందకముగా రూపొందినవి. ఇంకెవరి శాసనమునకును చోటులేని ఆ
భూమినంతటిని అతడు ఒకే పట్టణమువలె అనాయాసముగ పాలించెను. 30

మగధ వంశమున ఉద్భవించిన సుదక్షిణాదేవి పేరుకు తగినట్లుగ
దాక్షిణ్యముతో నిండిన వ్యక్తిత్వము గలది. యజ్ఞపురుషుని దక్షిణాదేవి
చేరినట్లు ఈ సుదక్షిణాదేవి దిలీపుని చేరినది అనగా అతనికి సహధర్మ
చారిణి అయినది. 31

ఆ దిలీప మహారాజునకు అంతఃపుర స్త్రీలు, విందరో ఉన్నారు. కాని
అతడు బుద్ధిమంతురాలు, దృఢచిత్త అయిన సుదక్షిణాదేవిని, తన రాజ్య
లక్ష్మిని ఈ ఇరువురినే తన భార్యలుగా భావించెను. 32

తస్యా మాతానురూపాయాం
 ఆత్మ జన్మ సముత్సుకః
 విలంబిత ఫలైః కాలం
 స నినాయ మనోరధైః॥

33

సంతానార్థాయ విధయే
 స్వభుజా దవతారితా ।
 తేన ధూర్జగతో గుర్వి
 సచివేషు నిచిక్షిపే ॥

34

అథాభ్యర్చ విధాతారాం
 ప్రయతౌ పుత్రకామ్యయా ।
 తౌ దంపతీ వసిష్ఠస్య
 గురో ర్జగ్ముతు రాశ్రమం ॥

35

స్నిగ్ధ గంభీర నిర్ఘోష
 మేకస్యందన మాస్థితౌ ।
 ప్రావృషేణ్యం పయోవాహం
 విద్యు దైరావతౌ వివ ॥

36

అతడు తనకు అన్నివిధముల అనుకూలవత్తియైన ఆ సుదక్షిణాదేవి
యందు తనకు ప్రతిరూపమైన పుత్రుని పొందవలెనన్న ఉత్సాహముతో
నున్నాడు. కాని అందుకు అలస్యము జరుగుచున్నది. అతడు అట్లే ఆ
కోరిక తప్పక తీరునన్న ప్రగాఢ విశ్వాసముతో కాలము గడుపుచున్నాడు.

33

సంతానార్థమై తగిన విధి విధానమును ఆచరింపగోరిన ఆ దిశీపుడు
గొప్పదైన రాజ్యభారమును తన భుజములపై నుండి దింపితన మంత్రులపై
నిలిపెను—

34

అటుపైన ఆ దంపతులు పుత్రునికోరి నియమవ్రతులై బ్రహ్మదేవుని
అర్చించి తమ కుల గురువైన వసిష్ఠ మహర్షి అశ్రమమునకు బయలు
దేరిరి.

35

వర్షాకాలపు మేఘము నధిష్ఠించిన విద్యుద్దై రావతములవలె ఆ దంప
తులు ఒకే రథముపై ఆసీనులై ముందుకు సాగిరి. ఆ రథ ఘోష మధురము
గను, గంభీరముగను వినబడుచు శుభమును సూచించుచున్నది.

36

మాభూ దాశ్రమ పీడేతి
 పరిషేయ పునస్సరో
 అనుభావ విశేషాత్తు
 సేనా ఫరివృతావిష ॥

37

సేవ్యమానో నుఖస్పర్శైః
 సాల నిర్యాస గంధిభిః
 పుష్పరేణూ త్కిరైర్వాతై
 రాధూత వనరాజిభిః ॥

38

మనోభిరామాః శృణ్వంతౌ
 రథనేమి స్వనోన్ముఖైః
 షడ్జ సంవాదినీః కేకాః
 ద్విధాభిన్నాః శిఖండిభిః ॥

39

పరస్పరాక్షి సౌదృశ్య
 మదూరోజ్జిత వర్తమను
 మృగ ద్వంద్వేషు పశ్యంతౌ
 స్యందనాబద్ధ దృష్టిషు ॥

40

అశ్రమ వాతావరణమునకు ఇబ్బంది కలుగకూడదను ఉద్దేశముతో ఆ దంపతులు వెంట వచ్చునట్టి పరివారమును పరిమితము చేసిరి. అయి నప్పటికిని సహజమైన తమ తేజో విశేషముచేత వారు మహాసేనా సమ స్వితులా అన్నట్లు వెలుగొందుచున్నారు. 37

చల్ల ని పిల్లగాలులు సాలవృక్షముల జిగురులనుండి వ్యక్తమగు చున్న సువాసనలతో, విరజిమ్మబడుతున్న పుష్పాడులతో, వనమునందలి చెట్లను మెల్లగా ఊపుచు ఆ దంపతులను స్పృశించి పేవించుటలో శుభమును పల్కుచుండగా వారి రథము ముందుకు సాగుచుండెను. 38

ఆ రథ చక్రఘోషము మేఘగర్జనగా అనుకొని నెమళ్ళు తలలు పైకెత్తి క్రేంకారములు చేయుచుండెను. ఆ క్రేంకారములు రెండుగా చీలి పలుకబడుచున్న షడ్జస్వరమువలె మనోహరముగా నున్నది. ఆ అను భూతిలో తేలియాడుచు దంపతులు ముందుకు సాగిరి. 39

ఆ అరణ్యమునందలి లేళ్ళ జంటలు పారిపోక మార్గమునకు దగ్గరలో నిలబడి ఆ రథమువై పే చూచుచున్నవి. అనగా ఆ రథమునందలి దంపతులవై పే చూచుచున్నవి. ఆ దంపతులుకూడ ఆ లేళ్ళ జంటల కన్నులలో తమ కన్నులకుగల పోలికలను చూచుకొనుచుండగా రథము సాగిపోవుచుండెను. 40

శ్రేణీబంధా ద్వితన్వద్భిః
 రస్తంభాం తోరణస్రజమ్
 సారసైః కల నిర్ద్యౌదైః
 క్వచి దున్నమితాననౌ ॥

41

పవన స్యానుకూలత్వాత్
 ప్రార్థనాసిద్ధి శంసినః
 రజోభి స్తురగోత్కర్షైః
 రస్మప్తైః పాలక పేష్టనౌ ॥

42

సరసీ ష్వర విందానాం
 వీచి విక్షోభశీతలాం
 ఆమోద ముపజిప్రమంతౌ
 స్వనిశ్వాసానుకారిణం ॥

43

గ్రామే ష్యోత్మవిస్మప్తేషు
 యూపచిహ్నేషు యజ్వనాం
 అమోఘాః ప్రతిగృహ్ణంతా
 వర్షానుపద మాశిషః ॥

44

సాయం సమయము అగుచున్నది. ప్రయాణము సాగుచునే ఉన్నది. అకసమున బారులుతీర్చి నివాసముల కేగుచున్న బెగ్గురు పక్షులు స్థంభములు లేకుండగనే తోరణములు వ్రేలాడుచున్నవా! అన్నట్లున్నవి. మధురముగా కూయుచున్న ఆ పక్షులను అప్పుడప్పుడు తగుమాత్రముగ తలలు పైకెత్తి చూచుచు ఆ దంపతులు ముందుకుసాగిరి.

41

పవనుడు అనుకూలుడై కోరిక తప్పక సిద్ధించునని తెలియజేయుచు ఆ దంపతులవెంట అదే వైపునకు సాగుచున్నాడు. దానితో గుర్రముల గిట్టలచే రేగగొట్టబడిన దుమ్ము వెనుకకురాక ముందునకే పోవుచు సుదక్షిణాదేవి ముంగురులనుగాని దిలీప చక్రవర్తియొక్క తలపాగానుగాని స్పృశింపలేక పోవుచున్నది.

42

ప్రయాణము సాగుచున్న మార్గమునకు చేరువలో సరస్సులున్నవి. ఆ సరస్సులలో పద్మములున్నవి. అలల తాకిడికి ఆ పద్మములు చల్లని సుగంధ వాయువులను ప్రసరింపజేయుచున్నవి. ఆ ప్రసరించుచున్న సుగంధ వాయువులు సరిగా ఆ దంపతుల నిశ్వాస వాయువులను పోలి యున్నవి. అట్టి ఆ సుగంధ వాయువులను పీల్చుటలో సేద తీరుచు వారు ముందుకుసాగిరి.

43

సాగుచున్న ప్రయాణమున తాము ఋషులకు సమర్పించిన గ్రామము లకు ఆ రాజదంపతులు చేరువైరి. నిరాఘాటముగా సాగుచున్న యజ్ఞ యాగములకు చిహ్నములుగా యూపస్థంభములు ఆ గ్రామములలో ఎల్లెడల కనిపించుచున్నవి. ఆ గ్రామములందలి ఋషులు ఆ రాజదంపతులకు అర్ఘ్యముతోపాటు అమోఘములైన ఆశీస్సులను అందించిరి.

44

హైయంగవీన మాదాయ
 ఘోష వృద్ధానుషస్థితాన్
 నామధేయాని పృచ్ఛంతో
 వన్యనాం మార్గశాఖినాం ॥

కాప్యభిఖ్యా తయోరాసీత్
 ప్రజతో శ్శుద్ధవేషయోః
 హిమ నిర్ముక్త యోర్యోగే
 చిత్రా చంద్రమ సోరివ ॥

తత్తద్భూమిపతిః పత్నైః
 దర్శయన్ ప్రేయదర్శనః
 అపిలంఘిత మధ్వానం
 బుబుధేన బుధోపమః॥

స దుష్ప్రౌఢ యశాః ప్రౌఢ
 దాశ్రమం శ్రాంత వాహనః
 సాయం సంయమిన స్తస్య
 మహర్షే ర్మహిషీ సఖః ॥

అపుడే సిద్ధము చేయబడిన అవునేతితో చేరవచ్చిన గొల్ల పెద్దలను మార్గమునందలి వివిధ వృక్షముల పేర్లడిగి తెలిసికొనుచు, తమ పలికరింపులకు ఆ పెద్దలు ముచ్చట పడుచుండగా దంపతులు ముందుకు సాగిరి.

45

ఇంతగా ప్రయాణము సాగుచున్నను పవనుని అనుకూలతవలన వారి వస్త్రములు ఏ మాత్రము మాపునకు లోనుకాలేదు. కాకపోగా వారి వస్త్రధారణలో మరింత ఉజ్వలముగ కనిపించుచున్నారు. ఒకానొక అనిర్వచనీయమైన శోభయేదో వారిలో కొట్టవచ్చినట్లు కనిపించుచున్నది. మంచుతెరలనుండి బయటపడిన చైత్రమాస షార్డిమనాటి చిత్రాచంద్రులవలె ఒక్కటిగ నిలిచిన ఆ సుదక్షిణా దిశీపులు వెలిగిపోవుచున్నారు.

46

మార్గమునందలి వింతలను భార్యకు చూపుచు చూడముచ్చటగనుండి తెలివి తేటలలో బుధుని తలపించుచున్న దిశీపునకు గడచిన దూరము గమనికలో లేదు. అనగా పత్నితో ముచ్చటలాడుచు సాగుచున్న అతనికి ప్రయాణము చేయుచున్నట్లే అనిపించుటలేదని ఆర్థము.

47

అనితరసాధ్యమైన యశస్సును అర్జించిన ఆ దిశీపుడు, అశ్వములు అలసట చెందినను తాను అలసట చెందక, సుదక్షిణాసఖుడై సంయమియైన వసిష్ఠమహర్షి ఆశ్రమ వాతావరణమున ప్రవేశించెను.

48

వనాంతరా దుపావృతైః
 సమి త్కుశ ఫలాహరైః
 పూర్యమాణ మదృశ్యాగ్ని
 పత్యుద్యాతై స్తపస్విభిః ॥

49

ఆకిర్ణ మృషిపత్నినాం
 ముటజ ద్వార రోధిభిః
 అపత్యైరివ నీవార
 భాగధేయోచతై ర్మృగైః ॥

50

సేకాంతే మునికన్యాభిః
 తక్షణోజ్జిత వృక్షకం
 విస్రంభాయ విహంగానా
 మాలవాలాంబు పాయినాం ॥

51

ఆతపాత్యయ సంక్షిప్త
 నీవారాసు నిషాదిభిః
 మృగై ర్వర్జిత రోమంథ
 ముటజౌంగణ భూమిషు ॥

52

సమిధలు, దర్బలు, ఫలములు మొదలైనవి ఇతర వనములనుండి సేకరించుకొని ఆశ్రమ ప్రాంతమున ప్రవేశించుచున్న ముని బృందములకు వారి వారి అగ్నిహోత్రములు అదృశ్య రూపమున స్వాగతము పలుకుచున్నవి. నిండైన ఆ దృశ్యమును చూచుచు సాగుచున్న దిలీప దంపతులకు కన్నుల పండుగైనది.

49

లేడిపిల్లలు కుటీర ద్వారములచెంత మునిపత్నులను అటునిటు పోసీయక నిలబెట్టి బిడ్డలవలె గారాము పోవుచున్నవి. తమ వంతు నివ్వరి ధాన్యమును తమకు పెట్టమని తమకుగల అర్హతతో మారాము చేయుచున్నవి. మనస్సులను మురిపించు ఆ దృశ్యమును చూచి పులకించుచు దంపతులు ముందుకు సాగుచున్నారు.

50

నీరుపోయి సమయమును కనిపెట్టి దాహము తీర్చుకొనుటకు అలవాటుపడిన పక్షులకు ఏ మాత్రము ఇబ్బంది కలుగకూడదని మునికన్యలు పాదులలో నీరుపోసి వెంటనే ఇవతలకు వచ్చుచున్నారు. వాత్సల్యముతో నిండిన ఆ దృశ్యమునకు ముచ్చటపడుచు ఆ దంపతులు ముందుకు సాగుచున్నారు.

51

ఎరిడ తగ్గిపోయి చల్లబడినదని వర్ణకాలల ముందున్న నిర్వరి ధాన్యము ప్రోగులుగ చేయబడినది. లేళ్ళు ఆ ధాన్యపుప్రోవుల ప్రక్కనే పండుకొని వనమున తినివచ్చిన అహారమును నెమరువేసుకొనుచున్నవి. ప్రక్కనే ఉన్నను ధాన్యమును ముట్టని ఆ లేళ్ళ క్రమశిక్షణకు అబ్బురపడుచు ఆ దంపతులు ముందుకుసాగిరి.

52

అభ్యుత్థితాగ్ని పిశునై
 రతిధీ నాశ్రమోన్ము భాన్
 పునానం పవనోద్ధూతై
 ర్థూమై రాహుతి గంధిభిః ॥

అధయంతార మాదిశ్య
 ధుర్యాన్ విశ్రామయేతిసః
 తామవారోపయత్పత్నిం
 రథా దవతతార చ ॥

తస్మై సభ్యా ససభార్యాయ
 గోప్రే గుప్తతపేంద్రియాః
 అర్హణాం అర్హతే చక్రకుః
 మునయో నమచక్షుషే ॥

విధే స్సాయంతన స్యాంతే
 స దదర్శ తపోనిధిం
 అన్వాసిత మరుంధత్యా
 స్వాహాయేవ హవిర్ముజం ॥

ఆ ఆశ్రమ ప్రాంతమంతయు వ్యాపించుచున్న పొగలు మునులచే ప్రజ్వలింప జేయబడుచున్న సాయంకాలమందలి హేమాగ్నులను సూచించు చున్నవి. ప్రేల్చిబడుచున్న ఆహుతులయొక్క సుగంధములను ప్రసరింప జేయుచు ఆ పొగలు ఆశ్రమమును చేరవచ్చుచున్న అతిథులను పవిత్రము చేయుచున్నవి.

53

ఆ పైన రథమును ఆపి ఆలసిపోయిన అశ్వములను నేదదీర్చు మని సారథిని ఆజ్ఞాపించి దిలీపుడు భద్రముగా భార్యను క్రిందికిదింపి తాను కూడ రథమును దిగెను.

54

సంప్రదాయనిష్ఠులు నియతేంద్రియులు, అయిన మునిపుంగవులు రక్షకుడు, పూజ్యుడు, నీతికోవిదుడు అయిన దిలీపచక్రవర్తి భార్యతోకూడి వచ్చిన శుభవేళ అతిథిపూజ చేసిరి.

55

సాయంకాల విధులను పూర్తిచేసి ఆరుంధతీదేవితో కూడియున్న వసిష్ఠుడు స్వాహాదేవితో కూడియున్న అగ్నిహోత్రునివలె వెలుగొందు చుండగా సుదక్షిణా సమేతుడై దిలీపుడు వారిని దర్శించెను.

56

తయో ర్జగృహతుః పాదౌ
 రాజౌ రాజ్ఞీ చ మాగధీ
 తౌ గురు ర్గురుపత్ని చ
 ప్రీత్యా ప్రతి ననందతుః ॥

57

త మాతిథ్య క్రియాశాంత
 రథ జ్ఞేభ పరిశ్రమం
 ప్రప్రచ్ఛ కుశలం రాజ్యై
 రాజ్యాశ్రమ మునిం మునిః ॥

58

అథాధర్వ నిధే స్తస్య
 విజతారి పురఃపురంః
 అర్ధ్యా మర్థ పతిర్వా చ
 మాదదే వదతాం వరః ॥

59

ఉపపన్నం నను శివం
 నప్త స్యంగేషు యస్య మే
 దైవీనాం మానుషీణాం చ
 ప్రతి కర్తాత్వ మాపదాం ॥

60

సుదక్షిణా దిలీపులు భక్తితో అరుంధతీ వసిష్ఠుల పాదములకు
నమస్కరించిరి. అరుంధతీ వసిష్ఠులు ప్రేమతో ఆ రాజదంపతులకు
ఆశీస్సు లొడించిరి. 57

రాజ్యమనెడి ఆశ్రమమున మునివలె సంచరించుచున్న ఆ దిలీపుని
మునివరుల అతిథి సత్కారములవలన ప్రయాణమందలి బడలికనుండి
తేరుకొనిన వానినిగ గమనించి వసిష్ఠ మహాముని రాజ్యమును గూర్చిన
కుశల ప్రశ్నలు వేసెను. 58

శత్రుపురములను అవలీలగ జయించినవాడు సంపదలలో కుబేర
నమానుడు అయిన దిలీపుడు అర్థవంతముగ మాటలాడగల నేర్పరి.
మానవుల మంచి చెడులను సరిచూడగల అధర్వ వేదనిధియగు వసిష్ఠునితో
అత డిట్లనెను. 59

ఏవని రాజ్యమున దై వపరము, మానుషపరమైన అపదలకు
ప్రతిక్రియ చేయుటకు నిత్యసంసిద్ధుడవై నీవున్నావో అట్టి నా రాజ్యమున
రాజ్యాంగములు ఏడును క్షేమముగ నుండుట సహజమేకదా! 60

తవ మంత్రకృతో మంత్రైః
 ర్హూవా త్ప్రశమితాంభిః
 ప్రత్యాదిశ్యంత ఇవ మే
 దృష్ట లక్ష్మ్యభిదః శరః ॥

61

హవిరావర్జితం హోతః
 త్వయా విధివ దగ్నిషు
 వృష్టిర్భవతి సస్యానా
 మవగ్రహ విశోషికాం ॥

62

పురుషాయుష జీవినోయ
 నిరాతంకాః నిరీతయః
 యన్మదీయాః ప్రజా స్తస్య
 హేతు స్త్య ద్రభహ్మవర్చసం ॥

63

త్వయైవం చింత్యమానస్య
 గురుణా బ్రహ్మయోనినా
 సానుబంధాః కథం న న్యుః
 సంపదో మే నిరాపదః ॥

64

గురువర్యా ! అమోఘమగు నీ మంత్రశక్తితో ఇచ్చట నుండియే ఎపు శత్రువులను వారిండుచున్నావు. ఇక అచ్చటనున్న నా బాణములకు సనియేడి ? కనబడకుండగనే శత్రువులను నివారిండు నీ మంత్రముల ముందు కనబడునట్టి లక్ష్యములను మాత్రమే చేదించగల నా బాణములు ఎలాకరింపబడుచున్నవా ! అన్నట్లున్నది. నీ మంత్రశక్తి ముందుగనే శత్రువులను నిర్వీర్యులను చేయుచుండగా నా జ్ఞాత్రశక్తి ఆ పైన నిమిత్తముగా నిలిచి వారిని సంహరించుచున్నదని నిరంతరము గమనికకు వచ్చుచునే యున్నది. 61

ఓ మహాకర్తా ! మహర్షీ ! యథావిధిగా నీచే హోమములందు వేల్చబడుచున్న హవిస్సులకు సకల దేవతలు తృప్తిపొందుచుండగా ఇక నా రాజ్యమునవర్షములకేమి లోటుండును? ఒక్కమాటలో చెప్పవలెనన్నచో హోమమునందు నీచే విడువబడుచున్న హవిస్సే వర్షమై నా రాజ్యముందలి పైరులకు ప్రాణము పోయుచున్నది. 62

నా రాజ్యమున అకాల మృత్యువులేదు. ప్రజలందరు పూర్ణము వులై ఏ ఈతి బాధలు లేకుండ నిర్భయులై బ్రతుకుచున్నాు. మునీంద్రా ! నీవు నిత్యము అనుష్ఠించుచున్న వ్రతాద్యయనాది రూపమైన తపస్సే దీనికి కారణము. 63

మహర్షీ ! నీవు బ్రహ్మదేవుని పుత్రుడవు. విశేషించి మాకు గురు మూర్తివి. అట్టి నీచే నిరంతరము తలంపబడుచున్న నాకు అపదలు ఎట్లు కలుగును ? ఎడతెగని సంపదలు ఎట్లు కలుగకుండును ? 64

కింతు వధ్వాం తవై తస్యై
మదృష్ట సదృశ ప్రజం
నమా మవతి స ద్వీపా
రత్న సూరపి మేదినీ ॥

నూనం మత్తః పరం వంశ్యాః
పిండ విచ్ఛేద దర్శినః
న ప్రకామ భుజ శ్రౌద్ధే
స్వధా సంగ్రహ తత్పరాః ॥

మత్పరం దుర్లభం మత్వా
నూన మావర్జితం మయా
పయః పూర్వైః సన్ నిశ్శాన్వనైః
కవోష్ణ ముపభుజ్యతే ॥

సోఽహ మిజ్యా విశుద్ధాత్మా
ప్రజాలోప నిమీలితః
ప్రకాశశాచ్ఛప్రకాశశచ్ఛ
లోకాలోక ఇవాచలః ॥

కాని తండ్రీ ! ఈ మీ కోడలియందు నాకు ప్రతిరూపమైన పుత్రుని ఇతవరకు పొందలేక పోయినన్న బాధలో నున్న నన్ను ద్వీపములతో కూడుకొనుట వల్ల గాని, రత్నములు ప్రసవించి సమర్పించుట వల్ల గాని ఈ భూదేవి సంతోషపెట్టలేక పోవుచున్నది. 65

నా తరువాత తమకు పిండ ప్రదానము చేయువారు లేరన్న నిశ్చయమునకు వచ్చిన పితరులు నాచే సమర్పింపబడిన భోజన పదార్థములను తృప్తిగ స్వీకరించుటలేదు. వారా భోజన ద్రవ్యములను దాచుకొనుటలో నిమగ్నమగుచున్నారు. 66

నా తరువాత తమకు తర్పణములు వదలువారు లేరన్న నిశ్చయమునకు వచ్చిన పితరులు నేను వారికి అలలతో కూడిన జలములను సమర్పించు నపుడు నిట్టూర్పులు విడుచుచు స్వీకరించుచున్నారు. ఆ నిట్టూర్పులకు ఆ జలములు వేడెక్కుట నా కనుభవమగు చున్నది. 67

యజ్ఞయాగాదులతో దేవతలను తృప్తిపరచి దేవ ఋణము తీర్చుకొంటిని. సంతతి లేమిచే పితరులను తృప్తిపరచలేక పోవుటతో పితృ ఋణమును తీర్చుకొనలేక పోతిని. దేవతలను తృప్తిపరచితిని గదాయని ఒకవైపు తృప్తి, పితరులను తృప్తిపరచలేక పోతినే అని మరొకవైపు అసంతృప్తి. ఒకవైపు చక్కగా ప్రకాశించుచు మరొకవైపు చీకటితో నిండియున్న లోకాలోక పర్వతమువలె నిలబడియున్నాను. 68

లోకాంతర సుఖం పుణ్యం
 తపో దాన సముద్భవం
 సంతతిః శుద్ధవంశ్యాతు
 పరత్రేహచ శర్మణే ॥

తయాహీనం విధాంత ర్మాం
 కథం పశ్య న్నదూయసే
 నిక్తం స్వయ మివ స్నేహా
 ద్భింద్య మాశ్రమ వృక్షకం ॥

అసహ్యపీడం భగవన్
 ఋణ మంత్యమవేహిమే
 అరుంతుద మివాలాన
 మని ర్వాణస్య దంతినః ॥

తస్మాన్ముచ్యే యథా తాత
 సంవిధాతుం త్వ మర్హసి
 ఇక్ష్వకూణాం దురాపేక్షరే
 త్వ దధీనా హి నిద్ధయః ॥

తపస్సు, దానముల వల్ల పరలోక సుఖము మాత్రమే లభించగా
పవిత్రమైన వంశమున ఉద్భవించిన సంతతివల్ల పరలోకముననేగాక ఇహ
లోకమున గూడ సుఖము సిద్ధించును కదా !

69

నీవు బ్రహ్మదేవుని పుత్రుడవు. మాపాలిటి సృష్టికర్తవు నీవు. ఈ
విధముగా సంతతిలేక ఆశ్రమమునందు నీచే నిరంతరము ప్రేమయే జలము
లుగా పోయిబతుచున్నను ఫలించని వృక్షమువలె నిలబడి యున్నాను కదా!
తండ్రీ నీ వెట్లు చూచుచు ఊరకుండగలుగుచున్నావు ?

70

శరీరము మలినమై స్నానము కొరకు వెంపరలాడి పోవుచున్న
వీనుగునకు కట్టు కొయ్య అడ్డుపడి మర్మ భేదకమైన బాధను కలిగించినట్లు
ఓ భగవాన్ ! తీరని ఈ పితృ ఋణము నన్ను భరించలేని వేదనకు గురి
చేయుచున్నది.

71

తండ్రీ ! పితృ సంబంధమైన ఈ ఋణమా నుండి నేనెట్లు బయట
పడుదునో అట్లు నడిపించవలసినది నీవే ! ఇటువంటి దుర్లభములైన
అంశములయందు ఇచ్చెక్కు పంశీయుల ఫలసిద్ధులు నీ యధీనముననే యున్నపి
తగా !

72

ఇతి విజ్ఞాపితో రాజ్ఞా
 ధ్యాన స్థిమిత లోచనః ।
 క్షణమాత్ర మృషి స్తస్మై
 సుప్త మీన ఇవ హ్రాదః ॥

73

సోఽపశ్చత్ ప్రణిధానేన
 సంతతి స్తంభకారణం
 భావితాత్మా భువో భర్తు
 రధై నం ప్రత్యబోధయత్ ॥

74

పురా శక్రముపస్థాయ
 తవోర్వీం ప్రతి యాస్యతః
 ఆసీ త్కల్పితరుచ్చాయా
 మాశ్రితా సురభిః పథి ।

75

ధర్మలోప భయా ద్రాజ్ఞీ
 మృతుస్నాతా మనుస్మరన్
 ప్రదక్షిణ క్రియార్థాయాం
 తస్యాం త్వం సాధునా చరః ॥

76

ఈ విధముగా దిలీపుడు దీనవదనుడై విన్నవింపగా వసిష్ఠుడు కొద్ది సేపు ధ్యాన స్థితిని పొందెను. తన్నులు నిశ్చలములై ధ్యానమున నిలచిన ఆ మహర్షి చేపలు నిద్రించిన సరస్సువలె విప్పారెను. 73

ధ్యానమున, శరణాగతి మార్గమున మనస్సు కరుగగా అత్య స్వరూ పమై నిలిచి దిలీపుని విషయమున సంతతి కలుగక పోవుటకు కారణమును దర్శించి దానిని అతనికి ఇట్లు తెలియజెప్పెను. 74

పూర్వమొకప్పుడు నీవు దేవేంద్రుని సేవించి ఘామికి తిరిగి వచ్చు నపుడు, ఆ దారిలో కల్పవృక్షము క్రింద, ఆ నీడలో కామధేనువు నిలచి యుండెను. 75

సుదక్షిణా దేవి ఋతుస్నాతయై గర్భధారణకు అనుకూలమగు సమయమున ఉన్నది. ఆమెను చేరుట ధర్మము. రేనిచో ధర్మమునకు లోపమగు నన్న భయముతో తిరుగు ప్రయాణమున తొందరపడుచున్న నీవు ప్రదక్షిణము చేసి, నమస్కరింపవలసిన కామధేనువును గమనింపకనే సాగిపోయితివి, 76

అవజానాసి మాం యస్మాత్
 తత స్తేన భవిష్యతి
 మత్ప్రసూతి మనారాధ్య
 ప్రజేతి త్వాం శశాప సా॥

77

సశాపో న త్వయా రాజన్
 న చ సారధినా శ్రుతః
 న దత్యాకాశ గంగాయాః
 స్రోత స్యుద్దామ దిగ్గజే॥

78

ఈప్సితం తదవజ్ఞానాత్
 విద్ధి సార్గళమాత్మనః
 ప్రతిబద్నాతి హి శ్రేయః
 పూజ్యపూజా వ్యతిక్రమః ॥

79

హవిషే దీర్ఘ సత్రస్య
 సాచేదానీం ప్రచేతనః
 భుజంగ పిహిత ద్వారం
 పాతాళ మధితిష్ఠతి. ॥

80

ఆ కామధేనువునకు కోపము వచ్చినది. ఏ సంతతి కొరకు నన్ను పట్టించుకొనకుండ నీవు సాగిపోవుచున్నావో ఆ సంతతి నా సంతతిని ఆరాధింపనిదే నీకు కలుగదు అని నిన్ను శపించినది

77

మదించిన దిగ్గజము యొక్క ఘీంకారములతో నిండిన అకాశగంగా ప్రవాహపు రొదలో ఆ శాపము నీకుగాని కనీసము నీ సారధికి గాని వినబడలేదు.

78

ఆ కామధేనువునకు అట్లు అవమానము జరుగుట వలన నీ కోరిక తీరుచుకు ప్రతిబంధక మేర్పడినది. పూజ్యులైన వారిని పూజింపకుండుట శ్రేయస్సును అటంకపరచును కదా !

79

ఆ కామధేనువు ప్రస్తుతము స్వర్గమున లేదు. పాములచే కప్ప బడిన ద్వారము గల పాతాళలోకమున ప్రచేతనుడు తలపెట్టిన దీర్ఘమైన సత్రయాగమునకు హవిస్సులందించు దీక్షలో నున్నది.

80

సుతాం తదీమాం సురభేః
 కృత్వా ప్రతినిధిం శుచిః
 ఆరాధయ సపత్నీకః
 ప్రీతా కామమఘాహి సా ॥

81

ఇతి వాదిన ఏవాస్య
 హోతు రాహుతి సాధనం
 అనింద్యా నందినీ నామ
 ధేను రావవృతే వనాత్ ॥

82

లలాటోదయ మాభుగ్నం
 పల్లవ స్నిగ్ధపాటలా
 విభ్రతీ శ్వేత రోమాంకం
 సంధ్యేవ శశినం నవం ॥

83

భువం కోష్ఠేన కుండోద్ధీ
 మేధ్యే నావభృథా దపి
 ప్రస్రవే శాఖివర్షంతి
 వత్సాలోక ప్రవర్తినా ॥

84

ఆ కామధేనువునకు పుత్రికయైన నందిని యున్నది. ఆమెను కామధేనువునకు ప్రతినిధిగ స్వీకరించి శుచివై సుదక్షిణతో కూడి సేవింపుము. ఆ నందని ప్రీతి చెందినచో కామితార్థములను అనుగ్రహించగలదు. 81

వసిష్ఠుడట్లు పలుకుచుండగానే ఆయన హోమ ద్రవ్యములకు సాధనమై నందిని అను పేరుతో పిలువబడునట్టి పవిత్రమైన ఆ గోవు వనమునుండి తిరిగి వచ్చినది. 82

చిగురుటాకువలె మెత్తనైనది మొత్తమంతయు ఎర్రగా ఉండి నుదిటి యందు మాత్రము కొంచెముగా వంగిన తెల్లటి వెంట్రుకలు గుర్తును ధరించినది అయిన ఆ ఆవు బాలచంద్రుని ధరించిన సంధ్యా సమయమువలె ప్రకాశించుచున్నది. 83

ఆ నందిని కుండవంటి పొదుగు గలిగినది. బిడ్డను చూచిన ఆనందముతో ఆ పొదుగునకు చేపువచ్చి పాలు ధారలుగా వర్షింపసాగినవి. గోరు వెచ్చగనున్న ఆ పాలతో యజ్ఞము పరిసమాప్తమైనపుడు చేయబడు ఆవభృథ స్నానముకంటె పవిత్రముగ ఆమె ఘామిని తడుపుచున్నది. 84

రజః కణైః ఖురోద్ధూతైః
 సప్తశద్భి ర్గాత్రమంతికాత్
 తీర్థాభిషేకజాం శుద్ధి
 మాదధానా మహీక్షితః ॥

85

తాం పుణ్యదర్శనాం ద్మష్టా
 నిమిత్తజ్ఞ స్తపోనిధిః
 యాజ్ఞ మాశంసితా వంధ్య
 ప్రార్థనం పునరబ్రవీత్ ॥

86

అదూర వర్తినీం సిద్ధిం
 రాజన్ విగణయాత్మనః
 ఉపస్థితేయం కల్యాణీ
 నామ్ని కీర్తిత ఏవయత్ ॥

87

ఋన్య వృత్తి రిమాం శశ్వ
 దాత్మాను గమనేనగాం
 విద్యామ భ్యసనేవ
 ప్రసాదయితు మహిసి ॥

88

నందనీ ధేనువు చేరువైన కొలది ఆమె గిట్టలచే రేగగొట్టబడిన ధూ? కణములు డిలీపుని శరీరమును చుట్టుచు తాకుచున్నవి. పుణ్య జలముల అభిషేకమువలన లభించునట్టి పరిశుద్ధి ఈ గోరజ స్నానము వలన సిద్ధించు చుండగా డిలీపుడు పునీతుడగుచున్నాడు. 85

శకునముల స్వరూప మెరిగినవాడు, తపస్సునకు నిధివంటివాడు అయిన వసిష్ఠ మహర్షి పరమ పుణ్యమైన దర్శనము అనుగ్రహించిన నందనీ ధేనువును చూచి ఇక డిలీపుని ప్రార్థన ఫలించగల శుభ సమయ మాసన్న మయినదని గ్రహించి యజమానియైన ఆ మహారాజుతో మరల ఇట్లనెను. 86

ఓ రాజా! మంగళప్రదమైన ఈ ధేనువు తన పేరు తలచితిమో లేదో కన్నుల ముందు నిలిచిన దనగా ఇక నీ మనోరథము సిద్ధించుట అనునది కూడా ఎంతో దూరమున లేదని గ్రహింపుము. 87

వనమునందలి కందమూలములే ఆహారముగ స్వీకరించుచు, అహర్నిశలు నందనిని అనుసరించుచు అభ్యాసము చేత విద్యను ప్రసన్నము చేసి కొనినట్లు ఆమెను ప్రసన్నము చేసికొనుము. 88

ప్రస్థితాయాం ప్రతిష్ఠేధాః
 స్థితాయాం స్థిత మాచర
 నిషణ్ణాయాం నిషిదాస్యాం
 పితాంభసి పి బేరపః ॥

89

పథూ ర్చక్తిమతీ చైనా
 మర్చితా మాతపో వనాత్
 ప్రయతా ప్రాతరన్వేతు
 సాయం శత్యుద్వ జేదపి ॥

90

ఇత్యా ప్రసాదా దస్యాస్త్యం
 పరిచర్యా పరోభవ
 అవిఘ్నమస్తుతే స్నేయాః
 పితేవ ధురిపుత్రిణాం ॥

91

తథేతి ప్రతిజగ్రాహ
 ప్రీతిమాంతస్పరిగ్రహః
 ఆదేశం దేశకాలజ్ఞః
 శిష్య శ్శాసితు రానతః ॥

92

ఈ ధేనువు నడచిన నడుపుము. నిలిచిన నిలుపుము. కూర్చుండిన కూర్చుండుము. నీరు త్రాగిన నీరు త్రావుము. 89

నీ భార్య కూడ ఈ దీక్షతో భాగస్వామి కావలెను. ఆమె ధేనువును భక్తితో అర్చించి ఉదయమున తపోవనము వరకు దానిని సాగనంపవలెను. మరల సాయంత్రము తపోవనము వరకు ఎదురేగి ఆ ధేనువును కొని రావలెను. 90

|| ౧ || ఈ విధముగా నండినీ వ్రసన్నురాలగు వరకును నీవు పరివర్త్య చేయుచునే యుండుము. నీకు అవిఘ్నమగు గాక! నీ తండ్రివలె నీవు పుత్రులను పొందిన వారితో అగ్రేసరుడవు అగుదువు గాక ! 91

సన్నివేశము నడుచుచున్న దేశకాలముల పవిత్రత నెరిగినవాడు, లభించిన తరుణోపాయమునకు ప్రీతి నొందినవాడు అయిన ఆ శిష్యుడు భార్యాసహితుడై నమస్కరించి గురువుయొక్క అదేశమును అప్లేయని స్వీకరించెను. 9

అథ ప్రదోషే దోషజ్ఞః
 సంవేశాయ విశాంపతిమ్
 సూనుః సూన్యత వాక్ స్రష్టు
 ర్విససర్జోరిత శ్రియమ్ ॥

93

సత్యామపి తపస్సిద్ధౌ
 నియ మాపేక్షయా మునిః
 కల్పవి త్కల్పయామాన
 వన్యామేవాస్య సంవిధామ్ ॥

94

నిర్దిష్టాం కులపతినా సపర్ణశాలా
 మధ్యాస్య ప్రయత పరిగ్రహ ద్వితీయః
 తచ్చిష్యాధ్యయన నిజేదితావసానాం
 సం విష్టః కుశశయనే నిశాం నినాయ ॥

95

ఇది జరిగినది. ఇది జరగవలసినది అని తెలుపగల సత్యవచనుడు, సృష్టికర్త కుమారుడై సంతతిని పొందుటకు మార్గము చూపుచున్నవాడు. ఇది గుణము, ఇది దోషము అని తెలియగల విద్వాంసుడు అయిన వసిష్ఠమహర్షి చీకటి పడుటను గమనించి సకల సంపదలకు అలవాలమైన ఆ దీనిని చక్రవర్తిని విశ్రాంతిని తీసుకొనవలసినదిగా అనతిచ్చెను. 93

తన తపశ్శక్తితో సకల రాజ భోగములను దిరీపునికై రూపొందింపగల్గిన సమర్థుడైనప్పటికినీ వసిష్ఠ మహర్షి వ్రతవిధానమునకు తగినట్లుగ ఆ మహారాజునకు తపోవన సంబంధమైన ఏర్పాట్లనే చేయించెను.

94

దీక్షితురాలయిన భార్యయే తోడుగా, వసిష్ఠ కులపతిచే నిర్దేశింపబడిన పర్వశాలయందు దుర్భశయనమున నిద్రించిన దిరీపుడు ఆ మహర్షి శిష్యుల వేదాధ్యయనము వినబడుటతో రాత్రి గడచిపోయినదని గ్రహించెను.

95

— + —

2

అథ ప్రజానా మధిపః ప్రభాతే
జాయా ప్రతిగ్రాహితగంధమాల్యాం ।
వనాయ ప్రీతప్రతిబద్ధవత్సాం
యశోధనో ధేనో మృషే ర్ముమోచ ॥

తస్యాః ఖురన్యాస పవిత్రపాంసు
మపాంసులానాం ధురి కీర్తనీయా ।
మార్గం మనుష్యేశ్వర ధర్మపత్ని
శ్రుతేరివార్ధం స్మృతి రన్వగచ్ఛత్ ॥

నివర్త్య రాజా దయితాం దయాశు
స్తాం సౌరభేయాం నురఖి ర్యశోభిః ।
పయోధరీభూత చతుస్సముద్రాం
జుగోప గోరూప ధరామివోర్వం ॥

వ్రతాయ తే నానుచరేణ ధేనో
ర్ష్యషేధి శేషోఽప్యనుయామివర్గః ।
న చాన్యత స్తస్య శరీర రక్ష
స్వ వీర్య గుప్తాహ మనోః ప్రసూతిః ॥

తెల్లవారుచుండగా వ్రతమిక ప్రారంభమైనది. సుదక్షిణాదేవి నంద
నిని గంధమాల్యాదులతో పూజించినది. దూడకు పాలుకుడిపి దూరముగ
కట్టి వైచినది. ప్రజలెల్లరకు ప్రభువు, యశస్సునే ధనముగా భావించువాడు
అయిన దిలీపుడు ఆ గురుదేవుని ధేనువును అటుపైన అరణ్య విహారమునకై
విడిచిపెట్టెను. 1

దోషమెరుగని వారిలో మొదట లెక్కింపదగిన ఆ సుదక్షిణాదేవి
గిట్టల మోవబడుటతో పతివ్రతమగుచున్న ఆ నందనీ ధేనువుయొక్క
మార్గమును వేదార్థమును ధర్మ శాస్త్రమనుసరించినట్లు అనుసరించెను. 2

మనోహరమైన యశస్సుగల అదిలీప మహారాజు దయాళువు. అతడు
ప్రయిరాలైన సుదక్షిణాదేవిని వెనుకకు మరలించి నాలుగు సముద్రములును
నాలుగు స్థనములుగా రూపొందగా గోరూపమును ధరించిన భూమినివలె
నందినీ ధేనువును కాపాడుట మొదలిడెను. 3

వ్రతానుష్ఠానమునకై ధేనువును అనుచరునిగ రూపుదాల్చిన దిలీపుడు
తనవెంట వచ్చుచున్న అనుచరులను కూడ నిలిపివేసెను. అతని శరీర
రక్షణము ఇతర మార్గముల వలన సాధ్యమగునదికాదు. మనువు యొక్క
సంతతి స్వశక్తిపైననే ఆధారపడునట్టిది కదా! 4

ఆస్వాద వద్భిః కఙ్కై స్తృణానాం
 కింధూమనైర్దంశ నివారణైశ్చ ।
 అవ్యాహతైః స్వైర గతైశ్చ తస్యైః
 సమ్రాట్ సమారాధన తత్సరోఽభూత్ ॥

5

స్థితః స్థితా ముచ్చలితః ప్రయాతాం
 నిషేదుషీ మాసన బంధధీరః ।
 జలాభిలాషీ జలమాదవానాం
 ఛాయేవ తాం భూపతి రన్వగచ్ఛత్ ॥

6

స న్నృస్త చిహ్నమపి రాజ్యలక్ష్మీం
 తేజో విశేషాను మితాం దధానః ।
 అసీ దనావిష్కృత దాసరాజి
 రంతర్మదావస్థ ఇవ ద్విపేంద్రః ॥

7

తా ప్రతానో ద్గృథితైః స కేశ్చ
 రధిజ్య ధన్వావిచచార దావం ।
 రజపదేశా న్ముని హోమధేనో
 ర్వన్యాన్ వినేష్యన్నివ దుష్టసత్త్వాన్ ॥

8

సమాట్టయిన ఆ దిలీపుడు నందనిని సేవించుటయందు అనక్తుడై దుచికరమైన పగ్గుగడ్డిని కబళములుగ ఆమెకు అందించుచుండెను. దురద పుట్టిన చోటుల ఆమెను గోకుచుండెను. ఆమెపై వ్రాలుచున్న ఈగలను తోలుచుండెను సంసారములయందు ఆమె స్వేచ్ఛకు ఏ మాత్రము అడ్డు తగులకుండ జాగ్రత్తపడుచుండెను.

5

ఆ మహారాజు ధేనువు విలిచిన నిలుచుచు, నడచిన నడుచుచు, కూర్చుండిన కూర్చునుచు, నీరు త్రావిన నీరు త్రావుచు నీడవలె ఆమెను అనుసరించుచుండెను.

6

చత్రచామరాది రాజు లాంఛనములను అతడు విడిచిపెట్టినను, అతడి నుండి వ్యక్తమగుచున్న తేజో విశేషమును బట్టి అతడు రాజ్యలక్ష్మిని ధరించుచున్న వాడని ఊహించుటకు వీలు కలుగుచునే ఉన్నది. బహిర్గతముగాని మద జలరేఖ గలిగి రోసనే అణగియున్న మదావస్థగల గజేంద్రుని వలె అతడున్నాడు.

7

లతా తంతువులతో వైకెత్తి కట్టబడిన కేశములతో వింటిని ఎక్కు పెట్టి వనమున సంచరించుచున్న దిలీపుడు వసిష్ఠముని హోమధేనువును రక్షించు మిషతో కృరమృగములను అడవులో పెట్టుచున్నాడా అన్నట్లుండెను.

8

విస్మష్ట పార్శ్వానుచరస్య తస్య
 పార్శ్వద్రుమాః పాశభృతా నమస్య ।
 ఉదీరయామాను రివోన్మదానా
 మాలోక శబ్దం వయసాం విరావైః॥

9

మరుత్స యుక్తాశ్చ మరుత్సభాభం
 తమర్చ్య మారాదభివర్తమానం ।
 అవాకిరన్ బాలలతాః ప్రసూనై
 రాచారలాజై రివ పౌరకన్యాః ॥

10

ధనుర్భృతోఽప్యస్య దయార్ద్రభావ
 మాఖ్యాత మంతఃకరణై ర్విశంక్తైః ।
 విలోకయంత్యో వపురాపురాక్షాం
 ప్రకామ విస్తార ఫలం హరిణ్యః ॥

11

సకీచతై ర్మారుత పూర్ణరంద్రైః
 కూజద్భి రాపాదిత వంశకృత్యం ।
 శుశ్రావ కుంజేషు యశః స్వముచ్చేచ
 రుద్గీయమానం వనదేవతాభిః ॥

12

ప్రతవిధానమున కనుగుణముగ దిలీపుడు అనుచరులతో బాటుగ ప్రక్కలనుండి మార్గమును చూపెడి పార్శ్వనుచరులను గూడ మరలించి ధేనువువెంట సంచరించుచున్నాడు. ఆ వనసంచారమున అతనికి ఇరువైపుల వృక్షములున్నవి. ఆ వృక్షములనుండి బలిసిన పక్షుల కూతలు వినబడుచున్నవి. ఆ దృశ్యము చూచుటకు ఆ వృక్షములేపార్శ్వను చరులై తమను ఆశ్రయించియున్న పక్షులే తమ గొంతులు కాగా, ఇటుచూడుడు, ఇటుచూడుడని పరుణ సమానుడైన అతనికి రాజమర్యాద సలుపుచున్నావా అన్నట్లు ఉన్నది. 9

ఆ వృక్షములకు పెనవేసుకొనియున్న రేత పూల తీగెలు వాయుదేవుని నుండి ప్రోత్సాహమును పొంది, అగ్ని దేవునివలె ప్రకాశించుచు తమ వైపునకు వచ్చుచున్న దిలీపునిపై పురవీధులందుకన్యలు తలంబ్రాలను చల్లి నట్లు పూలను చల్లి నవి. 10

ధనువును ధరించినప్పటికిని ఆ దిలీపుడు దమార్ద్ర హృదయుడని అంతః కరణములతో గ్రహించిన అడు లేళ్ళు ఆ మహారాజును తనివి తీరచూచుచు తమకు వికాలములైన నేత్రములున్నందులకు సార్థకతను అనుభవించినవి. 11

వాయువుచే పూరింపబడిన రంధ్రములుగల పెడళ్ళు వేణువులై గానమును వెలువరించున్నవి. ఆ దృశ్యము చూచుటకు పౌదరిళ్ళల నుండి వనదేవతలు దిలీపుని కీర్తిని మనసారా కీర్తించుచున్నట్లున్నది. అట్టి యశోదగానమును వినుచు దిలీపుడు ధేనువు వెంట సంచరించుచుండెను. 12

పృక్తస్తుషారైర్గిరి నిర్ఘరాంకా
 మనోకహోఽఽకంపిత పుష్పగంధీ ।
 తమాతపక్లాంత మనాతపత్ర
 మాచార పూతం పవనః సిషేవే ॥

13

శశామవృష్ట్యాపి వినాదవాగ్నిః
 ఆసీద్విశేషాఫలపుష్ప వృద్ధిః ।
 ఊనం న సత్వేష్వధికో బభాధే
 తస్మిన్ వనం గోప్తంగాహమానే ॥

14

సంచార పూతాని దిగంతరాణి
 కృత్వాదినాంతే నిలయాం గంతుం ।
 ప్రచక్రమే పల్లవరాగతామ్రా
 ప్రభా పతంగస్య మునేశ్చ ధేనుః ॥

15

తాం దేవతా పితృతిథిక్రియాహ్
 మన్వగ్యయా మధ్యమశోకపాలః ।
 బభౌచ సా తేన సతాం మతేన
 శ్రద్ధేవ సాఞ్ ద్విధినోపపన్నా ॥

16

వ్రతదీక్షలో పవిత్రుడై యున్న దిలీపుడు గొడుగులేని కారణము చేత ఎండకు బడలినట్లు గమనించిన పవనుడు పర్వతములందలి నదీ ప్రవాహములనుండి చల్లని నీటి తుంపరలను తీసుకొని తనచే కదిలింపబడిన వృక్షములనుండి పుష్ప సుగంధమును జత జేర్చుకొని వచ్చివానిని సేవించెను.

13

రక్షకుడై న దిలీపుడు వన సంచారము ప్రారంభింపగానే దావాగ్ని జలములతో పనిలేకుండ దానికడిగా చల్లారినది. ఫలపుష్పములు వృద్ధి చెందినవి. పెద్ద జంతువులు చిన్న జంతువులను బాధించుట మానినవి.

14

చిగురుటాకులందలి రక్తిమువంటి ఎర్రదనముతో శోభిల్లుచున్న సూర్యకిరణములను, మునిహోమధేనువును తమసంచారములతో డిక్కుల నడిమి ప్రదేశములను పతివ్రతముచేసి ఇక విశ్రాంతి గొనుటకై ఇంటి ముఖము పట్టినవి.

15

దేవతలకు పితృదేవతలకు మరియు అతిథులకు సంబంధించిన కార్యములకు వినియోగపడునట్టి ఆనందిని ధేనువును మర్త్యలోక పాలకుడైన దిలీపుడు అనుసరించెను. సత్పురుషులకు గౌరవనీయుడైన అతడితో కూడిన ఆ ధేనువు అనుష్ఠానముతో కూడిన సాక్షాత్ శ్రద్ధవలె ప్రకాశించెను.

16

సపల్య లో త్తీర్ణవరాహాయూథా
 న్యావాస వృక్షోన్ముఖ బర్హి కాని ।
 మయౌ మృగాధ్యాసిత శాద్వలాని
 శ్యామాయ మానాని వనాని పశ్యన్ ॥

17

ఆపీన భారో ద్వహన ప్రయత్నాత్
 గృష్టిర్గురుత్వా ద్వపుషో నరేంద్రః ।
 ఉభావలం చక్రతు రంచితాభ్యాం
 తపో వనావృత్తిపథం గతాభ్యాం ॥

18

వసిష్ఠధేనో రనుయాయినం తం
 ఆవర్తమానం వనితా పనాంతాత్ ।
 పపౌ నిషేషాలస పక్షి పంక్తిః
 ఉపోషితాభ్యామివ లోచనాభ్యాం ॥

19

పురస్కృతా వర్తమి పార్థివేన
 ప్రత్యుద్గతా పార్థివ ధర్మపత్నీ ।
 తదంతరే సా విరరాజ ధేను
 ర్దినక్షిపా మధ్యగతేవ సంధ్యా ॥

20

నీటి పడియల నుండి వందుల గుంపులు పైకి లేచి వచ్చుచున్నవి. నెమిళ్ళ గుంపులు నివాస వృక్షములకు అభిముఖముగా సాగుచున్నవి. లేళ్ళ పచ్చిక బయళ్ళలో గుంపులుగ కూడుచున్నవి. ఈ విధముగా క్రమ ముగా నల్లబడుచున్న అరణ్యమును చూచుచు దిలీపుడు నందినిని అనుసరించుచుండెను.

17

బరువైన పొదుగును మోయవలసి వచ్చుట వలన, ధేనువును దృఢమైన శరీరమును ధరించుటచేత దిలీపుడును నెమ్మదిగ నడుచుచుచ్చురు అందమైన వారి నడకలతో మరలి వచ్చుచున్న ఆ అశ్రమ మార్గమునకు. వారు అలంకారములై శోభిల్లుచున్నారు.

18

వసిష్ఠుని ధేనువైన నందినికే అనుచరుడై వనమునుండి తిరిగి వచ్చుచున్న ఆ దిలీపుని రూపమును మూతవడుటయందు కనురెప్పలు అలసత్వమును వహించుచుండగా ఉపవాసము చేసినవా అన్నట్లున్న కన్నులతో సుదక్షిణాదేవి తనివితీర త్రావెను.

19

దిలీపుడు నందినిని అనుసరించి నడుచుచున్నాడు. ఆ ధేనువునకు ఎదురుగా వచ్చుచున్నది. వారిరువురి మధ్య ఆ ధేనువు పగటికి, రాత్రికి సంధ్యవలె ప్రకాశించినది.

20

ప్రదక్షిణీకృత్వ పయస్వినీం తాం
 సుదక్షిణా సాక్షత పాత్రహస్తాః ।
 ప్రణమ్య చాసర్చ విశాల మస్యాః
 శృంగాతరం ద్వార మివార్థసిద్ధేః ॥

21

వత్సోత్సుకాపి స్థిమితా సపర్యాం
 ప్రత్యగ్రహితేతి ననందతు స్తాః ।
 భక్త్యోపపన్నే షుహి తద్విధానాం
 ప్రసాద చిహ్నాని పురః ఫలాని ॥

22

గురోః సదారస్య నిపీడ్య పాదౌ
 సమాప్య సాంధ్యంచ విధిం దిలీపః ।
 దోహవసానే పునరేవ దోగ్ధీం
 భేజే భుజోచ్చిన్నరిపు ర్నిషణ్ణాం ॥

23

తామంతికన్యస్త బలిప్రదీపా
 మన్వాస్యగోప్తా గృహిణీ సహాయః ॥
 క్రమేణ నస్తా మనుసంవిషేష
 సుప్తోత్థితాం ప్రాత రనూదతిష్ఠత్ ॥

24

క్షీరమ నకు నిలయమైన ఆ నందినికొకతల పాత్రను చేతబట్టిన
సుదక్షిణాదేవి ప్రదక్షిణమేమిచేసి నమస్కరించి ఆ ధేనువు యొక్క కొమ్మల
నడిమి భాగమును తన కార్యసిద్ధికి వ్యూహముగ దర్శించి పూజించినది. 21

బిడ్డను చేరవలెనన్న ఉత్సాహములో మున్నప్పటికీ, నందిని, తాము
చేయుచున్న సవర్కలను స్థిమితముగా స్వీకరించినదని ఆ దంపతులు ఆనం
దించిరి. నందినీ ధేనువు వంటి పుణ్యమూర్తురాలు తమ యెడల భక్తి
ప్రపత్తులుగల వారివల్ల అనుగ్రహించిహామలను ఇట్లు వ్యక్తముచేయుట,
వారికి కార్యసిద్ధి చేతువలోనున్నదని సూచించుచుండెదా ! 22

తన భుజిలముచే శత్రువులను నిర్జీతచిన దీశీపుడు, సతీసమేతు
యున్న గురుదేవుని పాదములకు నమస్కరించి, సంధ్యా సమయమున!
సంబంధించిన విధులను నిర్వర్తించి, పాలు పిడుకుట ముగిసినంత,
ఫరుండియున్న నందరిధేనువునే మరల సేవించసాగెను. 23

సుదక్షిణాదేవి తోడు కాగా రక్షకుడగు ఆ దీశీపుడు నందిని కావలె
నను కొనినపుడు స్వీకరించుటకు వీలున ఆమెకు అందుబాటులో నుండు
నట్లుగ ఆహారమును అమర్చి వెలుగు కొరకు ఆ ప్రక్కగా ఒక దీపమును
కూడ నిలిపెను. క్రమముగా ధేనువు నిదురలోనికి ప్రవేశింపగా తానును
నిదురించుటకు ఉపక్రమించెను. ఆమె మేల్కొంచగనే తాను మేల్కొంచెను.

ఇత్థం వ్రతం ధారయతః ప్రజార్థం
 సమం మహిష్యా మహానీయ కీర్తేః ।
 సప్తవ్యతీయు స్త్రిగుణాని తస్య
 దినాని దీనోద్ధరణోచితస్య ॥

25

అన్యేద్యు రాత్మానుచరస్య భావం
 జిజ్ఞాసమానా ముని హోమధేనుః ।
 గంగా ప్రపాతాంత సిరుఢ ఘాసం
 గోరీగురో ర్గహ్వాద మాపివేశ ॥

26

సా దుష్ప్రధర్షా మనసాపి హింసైరి
 రిత్యద్రిశోభా ప్రహితేక్షణేన ।
 అలక్షితా భ్యుత్పతనోన్మపేణ
 ప్రసహ్య సింహాః కిల తాం చకర్ష ॥

27

తదీయ మాత్రందిత మార్తసాధో
 రుహానిబద్ధ ప్రతిశబ్ద దీర్ఘ
 రశ్మిష్వివాదాయ నగేంద్రసక్తాం
 నివర్తయామాస నృపస్య దృష్టిం ॥

28

మహారాయమైన కీర్తికి అలవాటమైన వాడు, పీడితులను రక్షించు
టలో యోగ్యుడు అయిన దీరీప మహారాజు సంతానార్థమై సతీసమేతుడై
ప్రారంభించిన వ్రతదీక్షలో ఈ విధముగా ఇరువదియొక్క దినములు
గడచిపోయెను. 25

మరునాడు వసిష్ఠ ముని యొక్క హోమధేనువులైన నందిని తనను
అనుసరించుచున్న దీరీప మహారాజు యొక్క నిజస్థితిని తెలియగోరి గంగా
నది, క్రిందకు పడుచున్నట్టి ప్రాంతమునకు చేరువలోగల వచ్చిక బాగుగా
పెరిగిన ఒక హిమాలయ గుహలోనికి ప్రవేశించెను. 26

కృత మృగములు ఈ నందినీ ధేనువును హింపించుటను గూర్చి
మనస్సున గూడ ఈహించలేవన్న వమ్మకముగల దీరీపుత్ర పర్వత సౌంద
ర్యమును తిలకించుచు పారవశ్యమున ఉండగా, ఇంతలో ఆ మహారాజు
గమనికకు అందకుండగనే సింహ మొకటి ధేనువుపై ఉరికి ఆమెను పట్టి
లాగనే లాగినది. 27

అంతట ఆ నందినీ ధేనువు చేసిన అక్రందనములలో ప్రతిధ్వనించి
పెద్ద యెత్తున వెలుపడుచు పర్వత సౌందర్యమును తిలకించుటలో నిమ
గ్నమైయున్న అపద్బాంధవుడగు ఆ దీరీపుని దృష్టిని పగ్గములతో పట్టి
లాగినట్లు వెనుకకు మరల్చెను. 28

స పోటలాయాం గవితస్థివాంసం
 ధనుర్ధరః కేసరిణం దదర్శ
 అధిత్యకాయామివ ధాతుమయ్యాం
 లోద్రద్రుమం సానుమతః ప్రపుల్లమ్ ॥ 29

తతో మృగేంద్రస్య మృగేంద్రగామీ
 వధాయ వధ్యస్య శరం శరణ్యః ।
 జాతాభిషంగో నృపతి ర్నిషంగా
 దుద్ధర్తు మైచ్చత్ప్రసభో దృతారిః ॥ 30

వామేతర స్తస్య శరఃప్రహర్తు
 ర్నఖ ప్రభారూషిత కంకపత్రే
 సక్తాంగుళిః సాయక పుంఖవీవ
 చిత్రార్పితారంభ ఇవావతస్థే ॥ 31

బాహు ప్రతిష్ఠంభ వివృద్ధమన్యు
 రభ్యర్ణమాగస్కృత మస్పృశద్భిః ।
 రాజా న్వతేజోభి రదహ్యతాంత
 ర్భౌగీవ మంత్రౌషధ రుద్ధ వీర్యః ॥ 32

వింటిని ధరించియున్న దిలీపుడు ఎర్రనైన ఆ దేనువుపై సింహ మొకటి కూర్చుండియున్నటుల గమనించెను. అది ఆ పర్వతము యొక్క ఎర్రని కొండచరియపై తెల్లగ నిలిచియున్న లొట్టగ చెట్టువలె నున్నది. 29

సింహము నడకవంటి నడక గలవాడును, ఆర్తులను రక్షించుట స్వభావముగ గలవాడును, బరాక్రమముగ పెకలించబడిన శత్రువులు గల వాడును అయిన దిలీప మహారాజు తానుడగా వసిష్ఠముని దేనువునకు ఆపదగలిగినందులకు అవమానమును అనుభవించుచు సంహరింపదగిన సింహముయొక్క సంహారమునకై అమ్ములపొడి నుండి అమ్మును పైకిదీయ గోరెను. 30

అమ్ముల పొడినుండి అమ్మునుదీయుటకై పైకెత్తబడిన అతని కుడి చేయి ఆ గోళ్ళకాంతులు వ్యాపించుటచే రాజిల్లుచున్న ఈకలు గల దాణపు పిడియందే అంటుకొనిపోయిన వ్రేళ్ళు గలదై చిత్తచువునందు గీయబడి నట్లుగ అట్లే నిలిచిపోయినది. 31

భుజము స్థంభించి పోవుటతో దిలీపునికి కోపము మరింత పెరిగినది. కాని అతడు తానెంత సమర్థుడైనప్పటికిని ఎదుటనున్న అపరాధిని తాకలేక పోవుచుండెను. మంత్రోషధాదులచే అరికట్టబడిన సామర్థ్యముగల సర్పము వలె అతడు లోలోపల దహించుకొని పోవుచుండెను. 32

తమార్యగృహ్యం నిగృహీతధేను
 ర్మనుష్యవాచా మనువంశకేతుం ।
 విస్మాయయన్ విస్మిత మాతృవృత్తౌ
 సింహాశ్రుసత్త్వం నిజగాద సింహాః ॥

33

అలం మహిపాల తవ శ్రమేణ
 ప్రయుక్త మప్యస్త్రమితో వృధా స్యాత్ ।
 నపాదపోన్మాదన శక్తిరంహాః
 శిలోచ్ఛయే మూర్ఛతి మారుతస్య ॥

34

కైలాసగౌరం వృషమారురుక్షేః
 పాదార్పణానుగ్రహ పూత పృష్ఠమ్ ।
 అవేహి మాం కింకర మష్టమూర్తేః
 కుంభోదరం నామ నికుంభతుల్యమ్ ॥

35

అముంపురః పశ్యసి దేవదారుం
 పుత్రీకృతోఽసౌ వృషభధ్వజేన ।
 యో హేమకుంభస్తన నిస్సృతానాం
 స్కందస్య మాతుః పయసాం రసజ్ఞః ॥

36

సాధువుల వక్షము పూనుట తన స్వభావముగా గలవాడు, మనువంశ మను రథమునకు ధ్వజమువంటివాడు, బలియున సింహ స్థూమడు అయిన దిలీపుడు తన ప్రస్తుత స్థితికి ఆశ్చర్యపడుచుండగా దేనువును ఒడిసి పట్టు కొనిన ఆ సింహము అతడిని మఠింత ఆశ్చర్యపరచుచు మానవ భాషలో ఇట్లు పలికెను.

33

ఓరాజా! ఎవు పడుచున్న శ్రమ ఇక చాలును! నీవాకవేళ బాణము ప్రయోగించగలిగినను అది వ్యర్థమై కాగలదు. వృక్షములను సమూలముగ పెళ్ళగించగలిగిన వాయువుయొక్క రవేగము పర్వతములను ఏమాత్రము కదల్చలేదు కదా!

34

ఓ రాజా! నన్ను పరమశివుని సేవకునిగా తెలిసికొనుము. శివుని కింకరులలో నికుంభుడని యున్నాడు కదా! అతనితో నమానమైన ప్రతి పత్తి గల కుంభోదరుడనువాడను నేను. కైలాసగిరివలె తెల్లనైన నందీ శ్వరుని అరోహించువేళ ఆ అష్టమూర్తి నా వీపునె తన పాదపీరిగ స్వీకరించును.

35

ఇదిగో! ఎదురుగా కనబడుచున్న ఈ దేవదారు వృక్షమును చూచు చున్నావుకదా! స్కంధమాత అయిన పార్వతీదేవి తన స్తనములవంటి బంగారు కడవలతో స్వయముగ పోసిన జలముల రుచిని అనుభవించుచు పెరిగి పెద్దయిన వృక్షమిది. పరమ శివునిచే పుత్రునిగ స్వీకరింపబడినది. 36

కంఠాయమానేన కటం కదాచి
 ద్వన్వద్విషేనోన్మథితా త్వగస్య ।
 అధైన మద్రే స్తనయా శుశోచ
 సేనాస్యమాభీధ మివాసురాస్త్రిః ॥ 37

తదా ప్రభృత్యేవ వనద్విపానాం
 త్రాసార్థ మస్మిన్నహ మద్రుకుజ్ఞ ।
 వ్యాపారిత శ్శూల భృతా విధాయ
 సింహత్వ మంకాగత సత్త్వ వృత్తి ॥ 38

తస్యాలషేషా క్షుధితస్య తృప్త్యైః
 ప్రదిష్టకాలా పరమేశ్వరేణ ।
 ఉపస్థితా శోణిత పారణా మే
 సురద్విష శ్చాంద్రమసీ నుధేష ॥ 39

స త్వం నివర్తస్య విహాయ లజ్జాం
 గురోర్భవాన్ దర్మిత శిష్యభక్తిః ।
 శస్త్రేణ రక్ష్యం యదశక్యరక్షం
 సతద్యశః శత్రుభృతాం క్షిణోతి ॥ 40

ఒకానొకప్పుడు మదపు చేనుగొకటి దురదవెట్టిన తన చెక్కిలిని
రుద్దుకొనగా ఈ వృక్షముమొక్క చర్మము కొంత కైగినది. అప్పుడు
పార్వతీదేవి రాక్షసుల బాణములకు గురియైన కుమార్తెస్వామిని చూచి
శోకించినట్లు దీనిని చూచి శోకించెను.

37

నాటినుండి శూలధారి ఆడవి యేనుగులను భయపెట్టు నిమిత్తము
నాకు సింహపు రూపునిచ్చి ఈ కొండగుహలో ఇచ్చట నన్ను నియమించెను.
చేరుకు వచ్చిన జంతువులను అహరముగ స్వీకరించునట్లుగ ఏర్పాటు
కావించెను.

38

భోజన సమయమునకు పరమేశ్వరునిచే పంపబడిన రక్తభోజనమి,
దేవతల విరోధియైన రాహువునకు చంద్రుని యందలి అమృతమున
ఆకలిగొన్న నాకు తృప్తి కలిగించుటకు ఈ ధేనువు చాలును.

39

నీవిక వెళ్ళిరమ్ము! సిగ్గు పడకుము. శిష్యునిగ గురువు యెడల
ప్రకటింపవలసిన భక్తిని ప్రకటించితివి. ఏ వస్తువును శస్త్రముచేత రక్షించు
టకు వలనుపడదో దానిని రక్షింపలేకపోవుట శస్త్రధారులకు అవమానము
కానేరదు. ఇంత మాత్రమున వారి కీర్తి ఏమాత్రము తగ్గదు.

40

ఇతి ప్రగల్భం పురుషాధిరాజో
 మృగాధిరాజస్య వచో నిశమ్య ।
 ప్రత్యాహతాస్త్రో గిరిశ ప్రభావా
 దాత్మన్యవజ్ఞాం శిధిలీ చకార ॥

41

ప్రత్యబ్రవీ చైవ మిషుప్రయోగే
 తత్పూర్వ నంగే వితథ ప్రయత్నః ।
 జడికృత స్త్ర్యంబక విక్షణేన
 వజ్రం ముముక్షన్నివ వజ్రపాణిః ॥

42

సంరుద్ధ చేష్టస్య మృగేంద్ర కామం
 హాస్యం వచ స్తద్యదహం విపక్షః ।
 అంతర్గతం ప్రాణభృతాం హి వేద
 సర్వం భవాన్ భావమతోఽభిధాస్యే ॥

43

మాన్య స్సమే స్థావరజంగమానాం
 సర్గ స్థితి ప్రత్యవహార హేతుః ।
 గురోరపీదం ధన మాహితాగ్నే
 ర్నశ్య త్పురస్తా దనుపేక్షణీయమ్ ॥

44

మృగరాజు ఈ విధముగా చెప్పగా విని ఆ మానవాధిపతి తన కిట్లు
జరుగుటకు కారణము శివుని ప్రభావమేయని యెగిరి తనయందు తనకు
గలిగిన అవమాన భావమును సడలించుకొనెను. 41

బాణమును ప్రయోగింపబోయి భంగపడుట అనునది అతడి కిదే
మొదటిసారి. వజ్రాయుధమును ప్రయోగింపబోవుచు శివుని వీక్షణమునకు
స్థంభించిపోయిన ఇంద్రునివలెనున్న ఆ దివీపుడు సింహము నుద్దేశించి ఇట్లు
బదులు పలికెను. 42

ఈ విధముగా చేష్టలుడుగునట్లు చేయబడిన నేను ఏమి చెప్పినను
అది పరిహాసాస్పదముగనే ఉండును. కాని సర్వజీవుల అంతరంగము
లందలి అభిప్రాయములన్నియు ముందుగనే ఎరుగ గలవాడవు నీవు. నా
నిజస్థితిని గ్రహింపగలవు. కనుకనే నీకు చెప్పుచున్నాను. 43

సృష్టి, స్థితి, లయములకు కారకుడైన ఆ పరమేశ్వరుడు నాకును
పూజ్యుడే. ఆహితాగ్నియైన గురుదేవుని ధనము కంటి యెదుట నశించు
చుండుటయు ఉపేక్షింప దగినది కాదు. 44

స త్వం మదియేన శరీరవృత్తిం
 దేహేన నిర్వర్తయితుం ప్రసీద ।
 దినావసానోత్సుక బాలవత్సా
 విస్మయతాం ధేను రియం మహర్షేః ॥

45

అధాంధకారం గిరిగహ్వరాకాం
 దంష్ట్రామయూఖై శృకలానికుర్వన్ ।
 భూయస్స భూతేశ్వర పార్శ్వవర్తి
 కించి ద్విహస్యార్థపతిం బభాషే ॥

46

వీకాతపత్రం జగతః ప్రభుత్వం
 నవం వయః కాంత మిదం వపుశ్చ ।
 అల్పస్య హేతో బహుహాతు మిచ్ఛన్
 విచారమూఢః ప్రతిభాసి మే త్వం ॥

47

భూతానుకంపా తవ చేదియం గౌ
 రేకాభవేత్ స్వస్తిమతీ త్వదంతే ।
 జీవన్మృతః శశ్వదుపప్లవేభ్యః
 ప్రజాః ప్రజానాథ పితేవపాసి ॥

48

కాపున వీపు వన్ననుగ్రహించి నా దేహమును నీ ఆహారముగ స్వీకరించి శరీరమును నిలుపుకొనుము. సాయంకాల మెప్పుడగు నాయని ఎదురు చూచుచున్న లేగదూడగల ఈ మునీ ధేనువును మాత్రము విడిచిపెట్టుము. 45

ఆ మాటలను విని సింహము రూపమున నున్న ఆ శివకింకరుడు తన కోరల కాంతులచే పర్వతగుహల యందలి చీకటులను చీల్చుచు ఒక చిరునవ్వు నవ్వి మహారాజుతో మరల ఇట్లనెను. 46

ఈ కనిపించుచున్న జగత్తునకు నీవు ఏక చక్రాధిపతివి. సుఖభోగములను తృప్తిగ అనుభవింపవలసిన నవయావనము, సుందరమగు శరీరము నీకున్నవి. ఇట్టివాని నన్నింటిని ఈ చిన్న ప్రయోజనమునకై విడిచి పెట్టగోరుచున్న నీవు విచక్షణా జ్ఞానము లేనివాడవుగ నాకు కనుపించుచున్నావు. 47

ఓ దిలీప మహారాజా! నీ విస్ఫుట భూతదయతో గోవునకు బియ్యము చాకాహారమై నశించెదవేని నీ తరువాత ఈ గోవు మాత్రమే క్షేమముగా నుండగలదు. మరి జీవించి యుండుటకు అంగీకరించెదవేని తండ్రిపల్లె ప్రజలెల్లరను అనేక ఉపద్రవములనుండి చిరకాలము రక్షింపగలవు. 48

అధైకధేనో రపరాధచండా
 ద్గురోః కృశానుప్రతిమాద్భిభేషి ।
 శక్యోఽస్య మన్య ర్భవతా వినేతుం
 గాః కోటిశః స్పర్శయతా ఘటోద్భిః

49

తద్రక్ష కల్యాణ పరంపరాణాం
 భోక్తార మూర్ఛస్వల మాత్మదేహం ।
 మహితల స్పర్శనమాత్రభిన్న
 మృద్ధం హి రాజ్యం పద మైంద్రమాహుః ॥

50

వీతాచదుక్త్వా విరతే మృగేంద్రే
 ప్రతి స్వనేనాస్య గుహాగతేన
 శిలోచ్ఛయోఽపి క్షితిపాల ముచ్చైః
 ప్రీత్యా తమేవార్థ మభాషతేవ ॥

51

నిశమ్య దేవానుచరస్య వాచం
 మనుష్యదేవః పునరప్యవాచ ।
 ధేన్వా తదధ్యాసిత కాతరజ్ఞ్య
 నిరీక్ష్యమాణః సుతరాం దయాళుః ॥

52

నీ గురుదేవునకు ఉన్నది ఈ ధేనువు వొక్కటే కదా! అట్టి దీని యెడల అవరాధము జరిగినచో అతడు అగ్నివలె మండిపడునని భయపడుచున్నావా! అంతగా భయపడవలసిన పనిలేదు. కుండ పొదుగులు గల గోవులను కోట్లకొలదిగ సమర్పించి నీవా కోపమును పోగొట్టగలవు. 49

కావున శుభపరంపరలను అనుభవింపగల సమర్థమైన ఈ నీ దేహమును కాపాడుకొనుము. నిండైన రాచరికము భూమిని స్పృశించుటలో మాత్రమే ఇంద్రపదవికన్న వేరగుచున్నదని చెప్పుదురుగదా ! 50

సింహము ఇట్లు పలికి దిరీపునివైపు చూచుచుండగా ఆ సింహము పలికిన పలుకులు గుహలలో ప్రతిధ్వనించి మరింత పెద్దగా వినబడసాగినవి. దిరీపునిపైగల ప్రేమతో గిరిరాజు కూడ మృగరాజు వాక్కులనే మరల నొక్కి చెప్పుచున్నాడా! అన్నట్లున్నది ఆ దృశ్యము. 51

శివానుచరుడైన ఆ సింహము పలికిన పలుకులను విని దానిచే పొదివి పట్టుకొనబడి దీనముగా బెనురు చూపులు చూచుచున్న ఆ ధేనువును గమనించుచు దయార్ద్ర హృదయుడైన ఆ మానవేశ్వరుడు సింహమున కిట్లు మారు పలికెను. 52

క్షతాత్కిల త్రాయత ఇత్యుదగ్రః
క్షతస్య శబ్దో భువనేషు రూఢః
రాజ్యేన కిం తద్విపరీతవృత్తేః
ప్రాణై రుపక్రోశమలీమనైర్వా ॥

53

కథం ను శక్యోఽనునయో మహర్షే
ర్విశ్రాణనాదన్య పయస్వినీనామ్
ఇమా మనూనాం సురభే రవేహి
రుద్రౌజసాతు ప్రహృతం త్వయాస్యామ్ ॥

54

సేయం స్వదేహార్పణ నిష్క్రియేణ
న్యాయ్యా మయామోచయితుం భవత్తః ।
న పారణాస్యా ద్విహతాతవైవం
భవే దల ప్తశ్చ మునేః క్రియార్థః ॥

55

భవా నపీదం పరవానవైతి
షహన్ హి యత్నస్తవ దేవదారౌ ।
స్థాతుం నియోక్తు ర్నహి శక్య మగ్రే
వినాశ్య రక్ష్యం స్వయ మక్షతేన ॥

56

దెబ్బనుండి రక్షించునది, దెబ్బ తినకుండ చూచునది అనికదా
క్షత్రియ శబ్దము నకు అర్థము ! రోక్షము లన్నిటియందను అ పదము నకు
అర్థము అట్లు రూఢియై యున్నదికదా ! అందుకు విరుద్ధముగ ప్రవర్తించి
సమయ నేనిక క్షత్రియ డనెట్లుగదను ? క్షత్రియుని కాని నాడు ఈ రాజ్య
ముతో నాకేమి పని ? నిందచేత వలినవైన ఈ ప్రాణములతో మాత్రము
నాకేమి పని?

53

ఇతరములగు పాడియావులను సమర్పించుట వలన మహర్షిని
శాంతపరచుట ఎట్లు సాధ్యమగును ? ఈ నందిని కామధేనువుకన్న ఏ
మాత్రము తక్కువది కాదని తెలిసికొనుము ! ఆ పరమేశ్వరుని మహిమలన
మాత్రమే దీనిని ఆక్రమించుట నీకు సాధ్యమైనదని గూడ గ్రహించుము.

54

అట్టి ఈ ధేనువు, నా శరీరమును సమర్పించుట యనెడివెల యిచ్చి
అయినను నీనుండి విడిపింపదగినది. ఇట్లు చేయుట వలన నీ భోజనము
నకును భంగము వాటిల్లదు. మహర్షి యొక్క హోమ ద్రవ్యమునకు
గూడ రోపము జరుగదు.

55

నీవు కూడ పరాధీనుడవే ! సేవకుని ధర్మము నీకు తెలియనిది
కాదు. ఈ దేవదారు వృక్షము విషయమున నీవు చేయుచున్న ప్రయత్నము
ఎంతటి గొప్పది ! సేవకుడైనవాడు రక్షింపవలసినదానిని నాశము
గావించి తానుమాత్రము గాయపడకుండ స్వామి ఎచుట నిలుచుట
భావ్యమా ? నిలుచుట సాధ్యమా ?

56

కిమప్య హింస్య స్తవ చే నృతోఽహం
 యశశ్శరీరే భపమే దయాశుః ।
 ఏకాంతవిధ్వంసిషు మ ద్విధానాం
 పిండే శ్లనాస్థాఖలు భౌతికేషు ॥

57

సంబంధమాభాషణ పూర్వమాహుః
 వృత్తస్స నౌ సంగతయో ర్వనాంతే ।
 తద్భూత నాధానుగనార్హసిత్వం
 సంబంధినో మే ప్రణయం విహంతుం ॥

58

తథేతి గాం ముక్తవతే దిలీపః
 సద్యః ప్రతిష్ఠంభ విముక్తబాహుః ।
 సన్యస్త శస్త్రో హరయే స్వదేహ
 ముపాసయత్ సింధమివామిషన్య ॥

59

తస్మిన్ క్షణే పాలయితుః ప్రజానా
 మత్పశ్యతః సింహ నిపాత ముగ్రం ।
 అవాఙ్మఖస్యోపరి పుష్పవృష్టిః
 పపాత విద్యాధర హస్తముక్తా ॥

60

అట్లుగాక చంపదగినవానినిగ నేను నీకు కనిపింపకున్నచో ఆ
దయను నీవు నా యశశ్శరీరముపై చూపుము. ఎప్పటికైన నశించిపోయెడి
భౌతిక శరీరములపై నావంటి వారికి అనక్తి ఉండదుకదా ! 57

సంభాషణమే మైత్రికి మూలకారణ మందురు. ఈ అడవిలో
తారసపడిన మనకు అట్టి మైత్రి చిత్రముగా సిద్ధించినది. కనుక ఓ శివాను
చరా ! నీ మిత్రుడనగు నా కోరికను త్రోసిపుచ్చుట నీకు యుక్తముకాదు
సుమా ! 58

మిత్రుని ప్రార్థనకు ప్రసన్నమగుచు అట్లేయని సింహము ఆ గోవును
విడిచి పుచ్చెను. ఆ క్షణముననే బాణపు పిడికి అంటుగాని పోయిన డిలీపుని
కగాంగుళులు కదలి అతడి శరీరము అతడి వశమునకు వచ్చెను. వెను
వెంటనే అతడు ఆయుధములను విడిచిపెట్టి తన శరీరమును ఒక మాంసపు
ముద్దవలె ఆ సింహమునకు సమర్పించుకొనెను. 59

తలను క్రిందకు వంచుకొని ఉగ్రమైన ఆ సింహము మీద పడుటను
గూర్చి డిలీపుడు ఎదురుచూచుచున్న ఆ క్షణమున విద్యాధరులు అతడిపై
పుష్ప వర్షమును కురిపించిరి. 60

ఉత్తిష్టవత్సేత్వమృతాయమానం
 వచో నిశమ్యోత్థిత ముత్థితస్సన్ ।
 దదర్శ రాజా జననీ మివ స్వాం
 గా మగ్రతః ప్రస్రవిణీం న సింహమ్ ॥

61

తం విస్మితం ధేను రువాచ సాఘో
 మాయా మయోద్భావ్య పరీక్షితోఽసి ।
 ఋషి ప్రభావా న్మయినాంతకోఽపి
 ప్రభుః ప్రహర్తుం కిముతాన్యహింస్రాః ॥

62

భక్త్యై గురౌ మమృనుకంపయా చ
 ప్రీతాస్మి తే పుత్రవరం పృణీష్య ।
 న కేవలానాం పయసాం ప్రసూతి
 మవేహి మాం కామదుఘాం ప్రసన్నామ్ ॥

63

తత స్సమానీయ సమానితార్థే
 హస్తౌ స్వహస్తార్జిత వీరశబ్దః ।
 వంశస్య కర్తార మనంతకీర్తిం
 సుదక్షిణాయాం తనయం యమాచే ॥

64

అంతలో బిడ్డా లెమ్మని అమ్మతో పమానమైన మాట యొకటి వినబడెను. అతడు పైకి లేచి చూచెను. కీరమును స్రవించుచు నండిని తన తల్లివలె ఎదుట నిలిబడియుండెను. సింహ మచట కనుపింపలేదు. ఆశ్చర్యము !

61

ఆశ్చర్యమునకు లోనయిన దిలీపుని చూచి నందనీధేనువు ఇట్లు పనికెను; ఓ సహృదయుడా! నిన్ను పరీక్షించుట కొరకై నాచే కల్పింపబడిన మాయ ఇది. మహర్షి యొక్క మహిమ పలన యడుగు కూడ నన్ను తాకలేదు సుమా ! ఇక ఇతరములకు క్రూర మృగముల మాట చెప్పవలెనా ?

62

కుమారా ! నీకు గల గురు భక్తికి, నాయందు నీవు చూపిన దయా విశేషమునకు చాల సంతోషమైనది. కావలసిన పరమును కోరుకొనుము. నన్ను పాలను మాత్రమే ఇచ్చుదానినిగా తలంపకుము. అనుగ్రహించిన వేళ అనగా నేను కనికరించిన వేళ అనగా నేను కనికరించినవేళ కోరికలనే నా నుండి పిదుకుకొనవచ్చునని తెలియుము.

63

ఆ చేతుల మీదుగా ఎందరెందరో అర్థులను తానుగా మన్నించి తృప్తిపరచినవాడు, ఆ చేతుల మీదుగా తన పరాక్రమమును చూపి వీరుడను బిరుదమును తానుగా అర్జించుకొనినవాడు అయిన ఆ దీప్తిపమహారాజు ఆ చేతులను జోడించి పంశకర్తయు, అనంత కీర్తియు అయిన పుత్రుని సుదక్షిణాదేవియందు తనకు అనుగ్రహింపుమని అధేనువును అర్థించెను.

64

సంతాన కామాయ తథేతి కామం
 రాజ్ఞే ప్రతిశ్రుత్య పయస్విని సా ।
 దుగ్ధా పయః పత్రపుటే మదీయం
 పుత్రోపభుంక్ష్యేతి తమాదిదేశ ॥

65

వత్సస్య హోమార్థ విధేశ్చశేషం
 గురోరనజ్ఞా మధిగమ్య మాతః ।
 ఊఠస్య మిచ్ఛామి తవోప భోక్తుం
 షష్ఠాంశ ముర్వ్యాభవ రక్షితాయాః ॥

66

ఇత్థం ఊతీశేన వసిష్ఠధేను
 ర్విజ్ఞాపితా ప్రీతతరాబధూవ ।
 తదన్వితా హైమవతాత్ చకుజ్ఞేః
 ప్రత్యాయ యీవాశ్రమ మిశ్రమేణ ॥

67

తస్యాః ప్రసన్నేందుముఖః ప్రసాదం
 గురు ర్నృపాణాం గురవే నివేద్య ।
 ప్రహర్ష చిహ్నానుమితంప్రియాయై
 శశంస వాచా పునరుక్తమేవ ॥

68

దివ్యమగు క్షీరమునకు నిలయమగు ఆ నందిని సంతానమును కోరి నిలిచిన రాజునకు అశ్లేయని మాటనిచ్చి, “కుమార ! ఒక ఆకు దొన్నె లోనికి నా పాలను పిండుకొని త్రావుము” అని అతనిని ఆజ్ఞాపించెను. 65

...

తల్లీ ! దూడను ముందు పాలు కుడవనిమ్ము. ఆశ్రమమునందలి హోమ క్రియలకు కావలసిన క్షీరమును గూడ వినియోగింపనిమ్ము. అవైన, మిగిలిన పాలను గురుదేవుని అనుమతితో నాచే రక్షింపబడుచున్న భూమి యందలి సంపద నుండి ఆరవ పాలును స్వీకరించినట్లు స్వీకరింపగోరు చున్నాను. 66

రాజిట్లు విన్నవింపగా ఆ వినయ విధేయతలకు వసిష్ఠుని ధేనువు నకు మిక్కిలి సంతసమాయెను. అతనితో కూడినదై ఆ హిమవత్పర్వతపు గుహనుండి అనాయాసముగ అనతి కాలమున ఆశ్రమమునకు చేరు కొనెను. 67

ఆ రాజశ్రేష్ఠుడు వికసించుచున్న చంద్రబింబమువంటి ముఖముతో చూచుటకు ముచ్చటగొలుపుచున్నాడు. అతడినుండి వ్యక్తమగుచున్న సంతోషచిహ్నములను గమనించిన వారెవరై నా నందనీధేనువుయొక్క అనుగ్రహము అతడిపై ప్రసరించినదని ఇట్టే ఊహింపగలరు. తెలిసిన దానినే మరల తెలియబరచుచున్నాడా యన్నట్లుగ అతడు జరిగిన దానిని గురుదేవు డైన వసిష్ఠమునికి చెప్పి, అపైన తన ప్రియురాలైన సుదక్షిణాదేవికి కూడ వివరించెను. 68

సనందిసీ స్తన్య మనిందితాత్మా
 సద్వత్సలో వత్స హుతావశేషం ।
 పపౌ వసిష్ఠేన కృతాభ్యనుజ్ఞం
 శుభ్రం యశోమూర్తమివాతి తృష్ణః ॥

69

ప్రాతర్యథోక్త ప్రతపారణాన్తే
 ప్రాస్థానికం స్వస్త్వయనం ప్రయుజ్య ।
 తా దంపతీ స్వాం ప్రతిరాజధానీం
 ప్రస్థాపయా మాస వశీ వసిష్ఠః ॥

70

ప్రదక్షిణీకృత్య హుతంహుతాశన
 మనంతరం భర్తురదుంధతీం చ ।
 ధేనుం సవత్సాం చ నృపః ప్రతస్థే
 సన్మంగళోదగ్రతర ప్రభావః ॥

71

శ్రోత్రాఖిరామ ధ్వనినా రథేన
 సధర్మపత్నిః సహితః సహిష్టుః ।
 యయావనుద్భూత సుభేనమార్గే
 స్వేనేవ పూర్ణేవ మనోరథేన ॥

72

దోషరహితుడు, సాధువత్సలాడు అయిన దిలీపుడు వసిష్ఠ మహర్షి అనుమతిని పొందినవాడై దూడ త్రాగగా, హోమము చేయబడగా మిగిలిన పాలను నిర్మలమై, రూపు కట్టిన తన కీర్తిని త్రావుచున్నాడా యన్నట్లు మిక్కిలి కోరికతో త్రాగెను.

69

అటుపైన నియతాత్ముడైన ఆ వసిష్ఠమహర్షి ఇప్పటివరకు నిర్వహింపబడిన గోసేవా వ్రతమునకు సంబంధించిన పారణము ముగిసిన పిదప ప్రయాణోచితమైన ఆశీస్సులను కూడ అందించి సుదక్షిణా దిలీపులను ఇక రాజధానికి బయలుదేరదీసెను.

70

సుదక్షిణాదేవితో కూడుకొనిన దిలీపుడు హవిస్సుచే వ్రజ్వరిల్ల చేయబడిన అగ్నికిని, అరుంధతీదేవితో కూడుకొనిన వసిష్ఠనకును, వత్సముతో కూడిన నందినీ ధేనువునకును వ్రదక్షిణ నమస్కారములాచరించి ఆ శుభకర్మాచరణలో ఉత్కృష్టమైన ప్రభావమును పొందినవాడై రాజధాని వైపునకు బయలుదేరెను.

71

సహనశీలియైన ఆ దిలీపుడు సుదక్షిణానమేతుడై రథమును ఆరోపించెను. రథము కదలెను. ఆ రథ ధ్వని వినసొంపుగానుండెను. కుదుపులు ఏమాత్రము లేవు. సఫలమైన తన మనోరథము వలె నున్న ఆ రథయానమున సుఖించుచు అతడు ప్రయాణించెను.

72

తమాహితౌత్సుక్య మదర్శనేన
 ప్రజాః ప్రజార్థప్రత కర్షితాంగం ।
 నేత్రైః పపుః తృప్తిమనాప్నవద్భి
 ర్నవోదయం నాథమివౌష ధీనాం ॥

73

పురందర శ్రీః పురముత్పతారం
 ప్రవిశ్య పౌరై రభినంద్యమానః ।
 భుజే భుజంగేంద్ర సమానసారే
 భూయస్స భూషేర్ధురమాససజ్జ ॥

74

అథ నయన సముత్థం జ్యోతిరత్రేరివద్యైః
 సురసరి దివతేజో వహ్ని నిఘ్నాతమైశం ।
 నరపతి కుల భూత్యై గర్భమాధత్త రాజ్ఞీ
 గురుభి రభి నివిష్టం లోకపాలాను భావైః ॥

75

సంతానార్థమై వ్రత దీక్షితుడైన రాజు బాగుగా చిక్కిపోయెను. అయినను మునుపెన్నడు ఎరుగని సరిక్రొత్త తేజస్సుతో అతడు వెలుగొందు చున్నాడు. ఇన్నినాళ్ళకు మహారాజునట్లు చూచిన ప్రజలు కృష్ణ పక్షమున దేవతలకు తన కళలను సమర్పించుటతో కృశించి మరల శుక్ల పక్షమున సరిక్రొత్త కాంతితో కనబడు నెఱరాజును అనగా చంద్రుని చూచినట్లు చూచుచు ఆ కమనీయ మూర్తిని తృప్తి తీరని తమ కన్నులతో త్రాపుచునే యుండిరి.

73

వై భవమున దేవేంద్ర సహనుడైన ఆ దిలీపుడు పట్టణమున ప్రవేశించుచుండగా అతడు పుత్రపంతుడు గాబోవుచున్నాడన్న శుభవార్త నెరిగిన ప్రజలు అతనిని అభినందనలతో ముంచెత్తిరి. ఆ ఆనందాతిరేకమున జెండా లను ఎగురవేయసాగిరి. అట్టివారి మన్ననలను అందుకొనుచు ముందునకు సాగిన దిలీప మహారాజు ఆదిశేషునితో సమానమైన బలముగల తన భుజము పైన భూమియొక్క భారమును మరల ధరించెను.

74

అటుపైన అత్రి నేత్రము నుండి పుట్టిన చంద్రుని ఆకాశము ధరించి నట్లు. అగ్నిచే ఉంచబడిన శివతేజమగు కుమారస్వామిని ఆకాశగంగ ధరించి నట్లు దిలీపుని వంశాభివృద్ధి కొరకై గొప్పవైన దిక్పాలర తేజస్సులు ప్రవేశించిన గర్భమును ఆ సుదక్షిణాదేవి ధరించెను.

75

—*—

94 '813!
KR!
Jeno. 204

మానవజాతిని కర్తవ్యోన్ముఖం చేస్తున్న

శ్రీ కృష్ణస్వామి రచనలు

స్వామిగేయాలు	4-00
దర్శనాలు - నిదర్శనాలు	3-00
సందేహాలు - సమాధానాలు	8-00
సంభాషణలు - సమన్వయాలు	8-00
అన్వేషణ - అనుభూతి	3-00
అక్షరాల్లో అనుభూతులు	3-50
అక్షరాల్లో అనుభూతులు 2వ భాగం	4-00
అక్షరాల్లో అనుభూతులు - 3వ భాగం	10-00
మానవసేవలో మాస్టర్ ఇ. కె.	6-00
మాటలు - మంత్రాలు	7-00
కులపతి కృష్ణమాచార్య	1-00
భారతం - ధర్మాద్వైతం	50-00
వాక్కులు - ఋక్కులు	1-50
స్వామి లేఖలు-శాంతిలేఖలు	6-00
సరసాల్లో నవరసాలు	6-00
సరసాల్లో నవరసాలు 2వ భాగం	10-00
స్వామి పలుకులు - స్వాతిచినుకులు	5-00
మాటల మధ్యలో రాలిన ఋత్యాలు	8-00
పునర్నిర్మాణానికి శంఖారావం	5-00
నిత్యసత్యాలు - అణిఋత్యాలు 1వ భాగం	5-00
కామధేనువు కనికరించినవేళ	10-00
ఇదీ మన సంస్కృతి - ఇదీ మన సంప్రదాయం	
పూజావిధానము - రుద్రాభిషేకము	